

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

WC toaleta s elektronickým bidetom



VICLEAN^{U+}

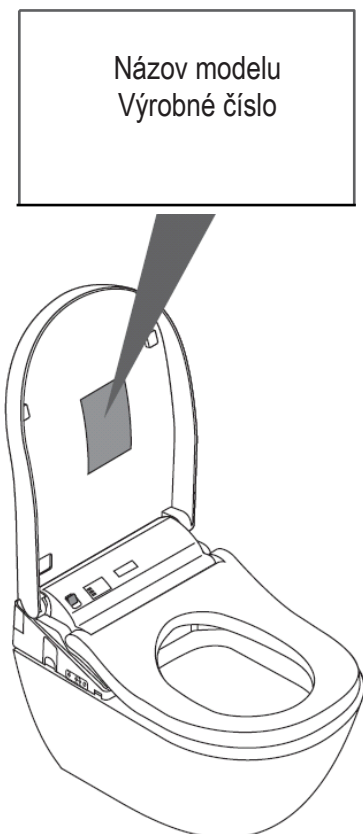
BEYOND TECHNOLOGY

Powered by TOTO

Funkcie

Funkcie			VICLEAN ^{U+}
Základné funkcie	Umývanie	Hygiena zadnej časti tela	
		Jemné umývanie zadnej časti tela	
		Dámska intímna hygiena	
	Zmena spôsobu umývania	Polohovanie trysky	
		Regulácia objemu vody	
		Kmitajúce komfortné umývanie	
		Pulzujúce umývanie	
		Vlastné nastavenie	
	Osušovanie	Osušovanie teplým vzduchom	
Zmena teploty	Nastaviteľná teplota vody / teplota sedadla / teplota osušovania		
Sanitárne funkcie	Odstraňovanie pachov	Čistenie vzduchu	
Praktické funkcie	Otváranie a zatváranie	Diaľkovo ovládané otváranie/zatváranie sedadla a krytu	
		Automaticky ovládané otváranie/zatváranie (sedadla a krytu)	
	Rozsvietenie	Nočné osvetlenie	
	Vyhrievanie sedadla	Vyhrievané sedadlo	
	Úspora energie	Časovač funkcie úspory energie	
		Automatická úspora energie	
Údržba		Snímateľný kryt WC toalety	
		Čistenie trysky	
Dizajn		Ukryté prípojky	

Obsah



Bezpečnostné upozornenia	4
Prevádzkové pokyny	10
Súčasti zariadenia	12
Príprava	14

Úvod

Základné operácie	16
Automatické funkcie	20
• Čistenie vzduchu	20
• Automatické otváranie/zatváranie.....	20
Nastavenie teploty	22
Funkcie úspory energie	24

Ovládanie

Konektory/Hlavná jednotka.....	28
Medzera medzi hlavnou jednotkou a krytom WC toalety.....	29
Fiter na čistenie vzduchu	30
Čistenie trysky	31
Čistenie filtra	32

Údržba

Zmena nastavení	34
Čo robiť, ak...?	46
• Zariadenie nemožno ovládať diaľkovým ovládačom	46
• Ochrana pred poškodením mrazom	47
• Odstavenie mimo prevádzky na dlhý čas.....	48
Riešenie problémov	49
Dôležité informácie príručky používateľa.....	54
Technické parametre	55

Užitočné informácie

Bezpečnostné upozornenia

Tieto upozornenia sú dôležité v záujme bezpečného používania tohto zariadenia. Dodržiavajte tieto pokyny a výrobok používajte správnym spôsobom.

Symboly a ich význam



VÝSTRAHA

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



POZOR

Môže mať za následok poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly upozorňujú na dôležité bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania tohto výrobku.



Tento symbol znamená zakázaný spôsob použitia tohto výrobku.



Tento symbol upozorňuje na nutný krok pri používaní tohto výrobku.

- Tento výrobok sa klasifikuje ako zariadenie 1. triedy a musí byť chránený zemnením.
- Napájací kábel má dĺžku 0,62 m. Toto zariadenie je nutné nainštalovať do blízkosti prístupnej zásuvky. Prečítajte si odporúčania uvedené v návode na inštaláciu.
- Toto zariadenie nie je určené pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, musia mať nad sebou dohľad alebo dostať pokyny týkajúce sa používania tohto zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Na deti je nutné dohliadať, aby sa s týmto zariadením nehrali.
- **Použite novú hadičku, ktorá sa dodáva s týmto zariadením. Nevyužívajte staré hadičky.**



VÝSTRAHA

Nedotýkajte sa konektora napájania vlhkými rukami!

- Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Hlavnú jednotku a konektor napájania chráňte pred vniknutím vody a čistiacich prostriedkov.

- Mohlo by to spôsobiť požiar, zasiahnutie osôb elektrickým prúdom, prehrievanie alebo skrat.
- Mohlo by to spôsobiť poškodenie zariadenia a následne poranenie alebo poškodenie súvisiace s únikom vody.



Nikdy výrobok nerozoberajte, neopravujte a neupravujte!

- Mohlo by to spôsobiť požiar, zasiahnutie osôb elektrickým prúdom, prehrievanie, skrat alebo trvalé poškodenie.
Tento výrobok neinštalujte do pohyblivých vozidiel ako sú kolesové vozidlá alebo lode.
- Mohlo by to spôsobiť požiar, zasiahnutie osôb elektrickým prúdom, skrat alebo poruchu.
- Sedadlo WC toalety, kryt WC toalety, hlavná jednotka alebo iné časti sa môžu uvoľniť a spadnúť, čo môže spôsobiť zranenie.



VÝSTRAHA

V prípade poruchy prestaňte VICLEAN[®] používať.

- Konektory sa musia odpojiť a príslušné ističe v rozvodnej skrini prepnúť do vypnutej polohy.
- Uzatváracím ventilom zatvorte prívod vody.
Možné poruchy:
 - z rúrky alebo hlavnej jednotky uniká voda,
 - výrobok je prasknutý, zlomený alebo rozbitý,
 - výrobok vydáva neobvyklý zvuk alebo má zvláštny pach,
 - z výrobku sa šíri dym,
 - výrobok je neobvykle horúci,
 - tlmiace prvky sedadla WC toalety (dorazy) nie sú na svojom mieste.
- Ďalšie používanie zariadenia s poruchou môže spôsobiť vznik požiaru, zasiahnutie osôb elektrickým prúdom, prehrievanie, skrat, poranenie alebo poškodenie súvisiace s únikom vody.

Používajte len vodu z vodovodu alebo pitnú vodu zo studne (podzemnú vodu).

Ako zdroj vody nepoužívajte morskú vodu, technickú vodu alebo dažďovú vodu.

- Mohlo by to spôsobiť podráždenie pokožky alebo poruchu zariadenia.



Nedotýkajte sa konektora napájania počas búrok!

- Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Zaistite, aby sa hadička prívodu vody nedotýkala konektora napájania.

- Inak by mohlo dôjsť ku kondenzácii a následnému požiaru, zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom, prehrievaniu alebo skratu.

Nerobte nič, čo by mohlo poškodiť napájaciu šnúru a konektor napájania!

Elektrické šnúry nevystavujte nárazom, vysokým teplotám, nenaťahujte ich, nekrúťte, príliš neohýbajte, neupravujte a dbajte na to, aby sa nepoškodili. Na elektrické šnúry nekladte nič ťažké, nezáväzujte ich a nepripínajte.

- Ak by sa poškodená elektrická šnúra ďalej používala, mohla by spôsobiť požiar, zasiahnutie osôb elektrickým prúdom alebo skrat.

Zariadenie nepoužívajte, ak je elektroinštalácia uvoľnená alebo má poruchu!

- Mohlo by to spôsobiť požiar alebo skrat.

Nepoužite zásuvku alebo rozvod nad rámec vymedzených parametrov.

Nepoužite iný zdroj napájania než je určený pre toto zariadenie.

220V – 240 V stried., 50 Hz

- Inak môže nastať požiar alebo sa zariadenie môže veľmi prehrievať.

Dbajte na to, aby ste na zdroj napájania nenašpliechali vodu, čistiace prostriedky alebo moč.

- Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia



VÝSTRAHA

V záujme zníženia nebezpečenstva popálenia, úmrtia v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru alebo iného poranenia osôb:

- nikdy ďalej toto zariadenie neprevádzkujte, ak má poškodenú šnúru alebo konektor, ak nepracuje tak, ako má, ak spadlo alebo sa poškodilo, alebo spadlo do vody, ale požiadajte spoločnosť Villeroy & Boch AG o kontrolu a opravu,
- nikdy neblokujte vzduchové otvory tohto výrobku a nikdy ho nekladte na mäkký podklad ako je posteľ alebo sedacia súprava, na ktorých by sa mu mohli zablokovat' ventilačné otvory, ale tieto ventilačné otvory udržiavajte čisté bez nánosov textilných vlákien, chlpcov, vlasov a podobných materiálov,
- nikdy toto zariadenie nepoužívajte, keď ste ospanliví alebo unavení,
- dbajte na to, aby sa nikdy do žiadneho otvoru alebo hadičky nič nedostalo,
- zariadenie nepoužívajte vonku, na miestach, kde sa používajú aerosólové prípravky (spreje), alebo kde sa podáva kyslík.



Trysku neohýbajte a nekrúťte.

- Mohlo by to spôsobiť poškodenie zariadenia a zníženie kvality jeho činnosti.

Na horúce zariadenie osušovania teplým vzduchom nič nekladte a ani ho neprikrývajte šatstvom.

- Mohlo by to spôsobiť popáleniny, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo poruchu.

V blízkosti tohto výrobku nefajčite a dbajte na to, aby sa nedostal do styku s otvoreným ohňom. Do blízkosti tohto výrobku nedávajte vykurovacie teleso.

- Inak môže nastať požiar.

Chráňte sa pred podráždením alebo popálením

- Nesprávne použitie tohto sedadla WC toalety môže spôsobiť podráždenie alebo vznik popálenín. Pri dlhotrvajúcom sedení na tomto sedadle WC toalety prepnite vyhrievanie sedadla na možnosť „OFF“ (vypnuté vyhrievanie). Keď niektorá z nasledujúcich okruhov osôb využíva vyhrievanie sedadla alebo osušovanie teplým vzduchom, niekto by mal pre nich prepnúť vyhrievanie sedadla na možnosť „OFF“ (vypnuté vyhrievanie) a nastavenie teploty osušovania na možnosť „low“ (nízka).
 - Ide o malé deti, starých ľudí a ostatných používateľov, ktorí nie sú sami schopní si teplotu vhodne regulovať,
 - chorých, fyzicky postihnutých a ďalšie osoby s obmedzenou pohyblivosťou,
 - osoby, ktoré užívajú lieky spôsobujúce ospalosť a malátnosť (lieky na spanie alebo proti nachladnutiu), osoby, ktoré konzumovali veľa alkoholu, osoby, ktoré sú výrazne unavené a vyčerpané, a osoby so sklonom k zaspávaniu.



V záujme zníženia nebezpečenstva popálenín, úmrtia v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru alebo iného poranenia osôb:

- Je nevyhnutné intenzívne dohliadanie, keď toto zariadenie využívajú deti alebo postihnuté osoby a keď sa nachádzajú v blízkosti.
- Toto zariadenie používajte len na účely, na ktoré je určené podľa pokynov v tejto príručke. Nepoužívajte doplnky, ktoré neodporúča výrobca.
- Dbajte na to, aby elektrická šnúra nebola v blízkosti horúcich častí.
- Tento výrobok pripojte len k zásuvke so správnym uzemnením.
- Nádržka sa smie naplniť len vodou.



VÝSTRAHA

Tento výrobok je elektrické zariadenie. Nenainštalujte ho tam, kde je pravdepodobnosť, že by sa mohla voda dostať na toto zariadenie, ani do prostredia s vysokou vlhkosťou, kde by sa vodná para mohla zrážať na povrchu tohto výrobku. Ak mienite používať tento výrobok v kúpeľni, nainštalujte si aj ventilátor alebo vetrák a zaistíte v kúpeľni dobré odvetranie a prúdenie vzduchu.

- Inak môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom.

VICLEAN[®] pripojte výhradne k zdroju studenej vody.

- Ak by sa zariadenie pripojilo k zdroju teplej vody, mohlo by to spôsobiť popáleniny a poškodenie zariadenia.

Rozvody zdroja elektrickej energie musia byť inštalované profesionálne, a to kvalifikovaným technikom. Skontrolujte, či je správne nainštalované zemnenie.

- Ak zemnenie nie je správne nainštalované, v prípade poruchy alebo prierazu elektrického prúdu môže mať chýbajúca správna ochrana zemnením za následok zasiahnutie osôb elektrickým prúdom.
- Zemnenie má byť uskutočnené medeným vodičom so zemniacim odporom menším než 100 Ω a priemerom minimálne 1,6 mm.
- Ak nie je nainštalovaný zemniaci vodič, požiadajte dodávateľa inštalačných prác, aby zemniaci vodič nainštaloval.

Zabezpečte, aby ste mali správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku (3-prvkovú).

- Ak by ste nepoužili uzemnenú zásuvku, mohlo by to v prípade poruchy alebo skratu viesť k zasiahnutiu osôb elektrický prúdom.



Skontrolujte, či pripojenie k elektrickej sieti spĺňa nasledujúce podmienky.

- Ak by nespĺňalo, mohlo by to viesť k požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom.
 - a. K zásuvke (alebo zariadeniu) privedte prúd cez prúdový chránič (RCD) s citlivosťou voči diferenčnému prúdu 30 mA.
 - b. Nainštalujte zásuvku (alebo zariadenie) a jej zapojenie najmenej 0,60 m od vonkajšej strany sprchovacej vaničky alebo vane.
 - c. Skontrolujte, či je zapojenie vodičov v oboch bodoch a) aj b) kompletne.Ak zapojenie nie je úplné, požiadajte o dokončenie dodávateľa, ktorý robil inštaláciu. Je nutné dodržať všetky platné národné predpisy.

Dôsledne a pevne zapojte konektor napájania.

Skontrolujte, či je pripojená napájacia šnúra.

- Inak by mohol vzniknúť požiar, prehriatie alebo skrat.
- Pri inštalácii tohto výrobku dodržiavajte miestne predpisy a zákony týkajúce sa inštalácie.

Pri odpájaní neťahajte šnúru, ale uchopte konektor.

- Pri odpájaní neťahajte šnúru.
- Ak by ste pri odpájaní ťahali šnúru, mohlo by dôjsť k jej poškodeniu a následne k požiaru alebo prehriatiu.

Nepripájajte a neodpájajte konektory vlhkými rukami.

- Inak hrozí požiar alebo zasiahnutie osôb elektrickým prúdom.

Ak sa elektrická šnúra poškodí, neriskujte! Vypnite istič a obráťte sa na servisné oddelenie výrobcu alebo podobné špecializované pracovisko, ktoré ju vymení.

Bezpečnostné upozornenia



VÝSTRAHA



Pred čistením, údržbou alebo kontrolou vždy prepnite príslušný istič v rozvodnej skrini do vypnutej polohy (s výnimkou „Čistenia trysky“).

- Inak by to mohlo viesť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom alebo poruche.



POZOR

Ak je hlavná jednotka nestabilná, zariadenie nepoužívajte.

- Mohlo by to zapríčiniť uvoľnenie a pád hlavnej jednotky s následným zranením.
- Ak dochádza v hlavnej jednotke k prierazu, obráťte sa na inštalujúceho technika, predajcu alebo na kontaktné miesto uvedené na zadnej strane tejto príručky.

Ak sa výrobok poškodí, nedotýkajte sa poškodeného miesta.

- Mohlo by inak dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Ihneď vypnite prívod elektriny a obráťte sa na servis, aby poškodený diel vymenil.

Na sedadlo WC toalety, kryt WC toalety alebo na hlavnú jednotku nepôsobte veľkou silou, mechanickým úderom, nestúpajte a nestojte na ňom. Na sedadlo WC toalety, kryt WC toalety alebo na hlavnú jednotku nekladte ťažké predmety.

- Mohli by prasknúť alebo mať za následok uvoľnenie hlavnej jednotky a jej pád s následným poranením.
- Mohlo by to poškodiť výrobok a spôsobiť poranenie alebo poškodenie súvisiace s únikom vody.



Toto zariadenie nezdvíhajte za sedadlo alebo kryt WC toalety.

Nezdvíhajte sedadlo alebo kryt WC toalety, keď sú na nich nejaké predmety.

- Mohla by sa tým uvoľniť hlavná jednotka a zariadenie spadnúť, čo by mohlo mať za následok zranenie.

Aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo úmrtia následkom zasiahnutia osôb elektrickým prúdom:

- Toto zariadenie nepoužívajte pri kúpaní.
- Tento výrobok neuskladňujte a neumiestnite tam, kde by mohol spadnúť alebo byť stiahnutý do vane, sprchovej vaničky alebo výlevky.
- Nekladte ho do vody a dbajte na to, aby nespadol do vody alebo inej tekutiny.
- Ak by spadol do vody, nesnažte sa tento výrobok sami znovu sprevádzkovať.
Okamžite vypnite príslušný istič v rozvodnej skrini.

V záujme ochrany pred náhlým únikom vody sa nepokúšajte odstrániť hadičku na prívod vody alebo čistiť filter, keď je uzatvárací ventil otvorený.

- Tým by došlo k vytrysknutiu vody. (Prečítajte si na str. 32 pokyny na čistenie filtra.)

Hadičku na prívod vody nezalomte, nepotlačte a dbajte na to, aby sa nepoškodila ostrým predmetom.

- Inak by to mohlo spôsobiť únik vody.



POZOR

V prípade, keď by mohlo dôjsť k úniku vody, je vždy nutné uzatvárací ventil zatvoriť. Keď je pravdepodobné, že teplota prostredia klesne k 0°C alebo aj nižšie, venujte pozornosť ochrane potrubia a hadičiek, aby sa nepoškodili mrazom.

- Zamrznutie vodovodného potrubia môže spôsobiť prasknutie hlavnej jednotky a potrubia s následným únikom vody.
- Zaisťte reguláciu teploty miestnosti, aby v zimných mesiacoch nezamrzalo potrubie a hadičky.
- Vypustite vodu.

Ak sa VICLEAN™ dlhší čas nepoužíva, zatvorte ventil prívodu vody a odstráňte vodu z hlavnej jednotky a hadičky na prívod vody.

- V rozvodnej skrini prepnete príslušný istič do vypnutej polohy.
- Ak sa napájanie nevypne, môže to spôsobiť požiar alebo prehrievanie.



Pri ďalšom použití tohto zariadenia nechajte zariadenie najprv naplniť vodou (str. 48: Obnovenie prívodu vody (po vypustení vody)).

- Inak by sa mohla voda v nádrži kontaminovať a spôsobiť zápal alebo iné problémy.

Pri inštalácii vodného filtra skontrolujte, či je v svojej správnej polohe a či je dôkladne utiahnutý.

- Ak sa náležite neutiahne, môže byť príčinou úniku vody.

Prevádzkové pokyny

Prevencia porúch

- Dbajte na to, aby sa nezablokoval snímač tela, vysielateľ a prijímač diaľkového ovládača.

Snímače tela

Využívajú sa dva typy snímačov tela.

Snímač tela A zachytáva zmeny tepla.

- Zachytenie zmien môže byť zložité, ak teplota prostredia presiahne 30°C, ako to býva často v lete.
- Ak slnko svieti priamo na okolie snímača alebo sa v kúpeľni využíva vykurovacie teleso, vzhľadom na teplo môže snímač zachytávať zmeny nesprávne, následkom čoho môže uviesť do činnosti automatické funkcie ako napr. automatické otváranie a zatváranie krytu.

Snímač tela B zachytáva osoby stojace pred WC toaletou s bidetom.

- Snímač tela B vyžaruje infračervený lúč ako to vidno na obrázku. Ľudí, ktorí sa pohybujú naprieč lúčom, snímač zachytí (detekcia snímača môže byť sťažená, ak WC toaletu použijú menší ľudia ako napr. deti).



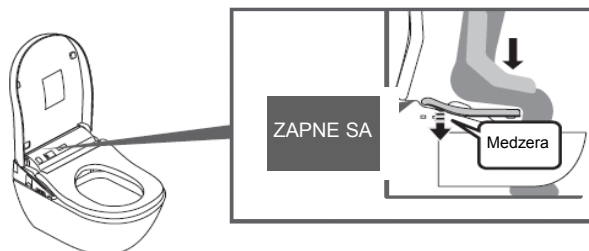
Snímač tela A



Snímač tela B

Spínač sedadla

- Keď sa niekto posadí na sedadlo, spínač sedadla sa zapne, čo umožní začať využívať rôzne funkcie. (Keď sa spínač sedadla AKTIVUJE, zaznie cvaknutie).



Posaďte sa na sedadlo pohodlne dozadu.

- Spínač sedadla sa dovtedy nezapne, kým sa na sedadlo správne neposadíte.



- Keď sa na sedadlo VICLEAN[®] posadí dieťa, spínač sedadla sa vzhľadom na jeho malú hmotnosť nemusí AKTIVOVAŤ.
- Pre tento spínač sedadla je medzi zariadením pomalého zatvárania a WC toaletou medzera.

Ochrana pred poškodením

- Neopierajte sa o kryt WC toalety.

Prevencia problémov

- V rozvodnej skrini prepnite príslušný istič do vypnutej polohy.
- Nepoužívajte potahy na sedadlo alebo kryt WC toalety. (Snímače tela alebo spínač sedadla by nemuseli správne fungovať.)

Sem neumiestnite
žiadne potahy!



Prevádzkové pokyny

- Na hlavnú jednotku, sedadlo WC toalety alebo trysku nemočte. (Môže ich to sfarbiť do ružova alebo do hneda a viesť k poruche.)
- Na ovládací panel diaľkového ovládača silno netlačte.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. (Mohlo by to spôsobiť zmeny vo farebnosti, nerovnomerné vyhriatie sedadla, poruchu diaľkového ovládania alebo poruchu **VICLEAN** následkom teplotných zmien.)
- Rádio a rádiokomunikačné zariadenia umiestnite do väčšej vzdialenosti od tohto výrobku. (Mohlo by dochádzať k rušeniu so signálom.)
- Ak využívate sedačku pre dieťa alebo mäkké pomocné sedadlo, po použití sa musí odložiť. (Ak by ostalo nasadené, niektoré funkcie by sa nedali využívať.)
- Na diaľkový ovládač netlačte silou. Mohol by sa pokaziť. Aby vám diaľkový ovládač nespadol, keď ho nevyužívate, odkladajte ho do držiaka. Dbajte na to, aby nebol vystavený účinkom vody.

Hygiena zadnej časti tela, jemné umývanie zadnej časti tela a dámska intímna hygiena

- Tieto funkcie slúžia na umývanie zvyškov a nečistôt z danej časti tela.
- Nenechávajte sa omývať príliš veľa a príliš dlho. Mohli by ste zmyť aj svoje normálne bakteriálne osídlenie a narušiť bakteriálnu rovnováhu svojho tela.
- Osoby, ktoré dostávajú cez túto časť tela liečivá alebo terapiu, sa pred prvým použitím tohto zariadenia musia poradiť s lekárom.

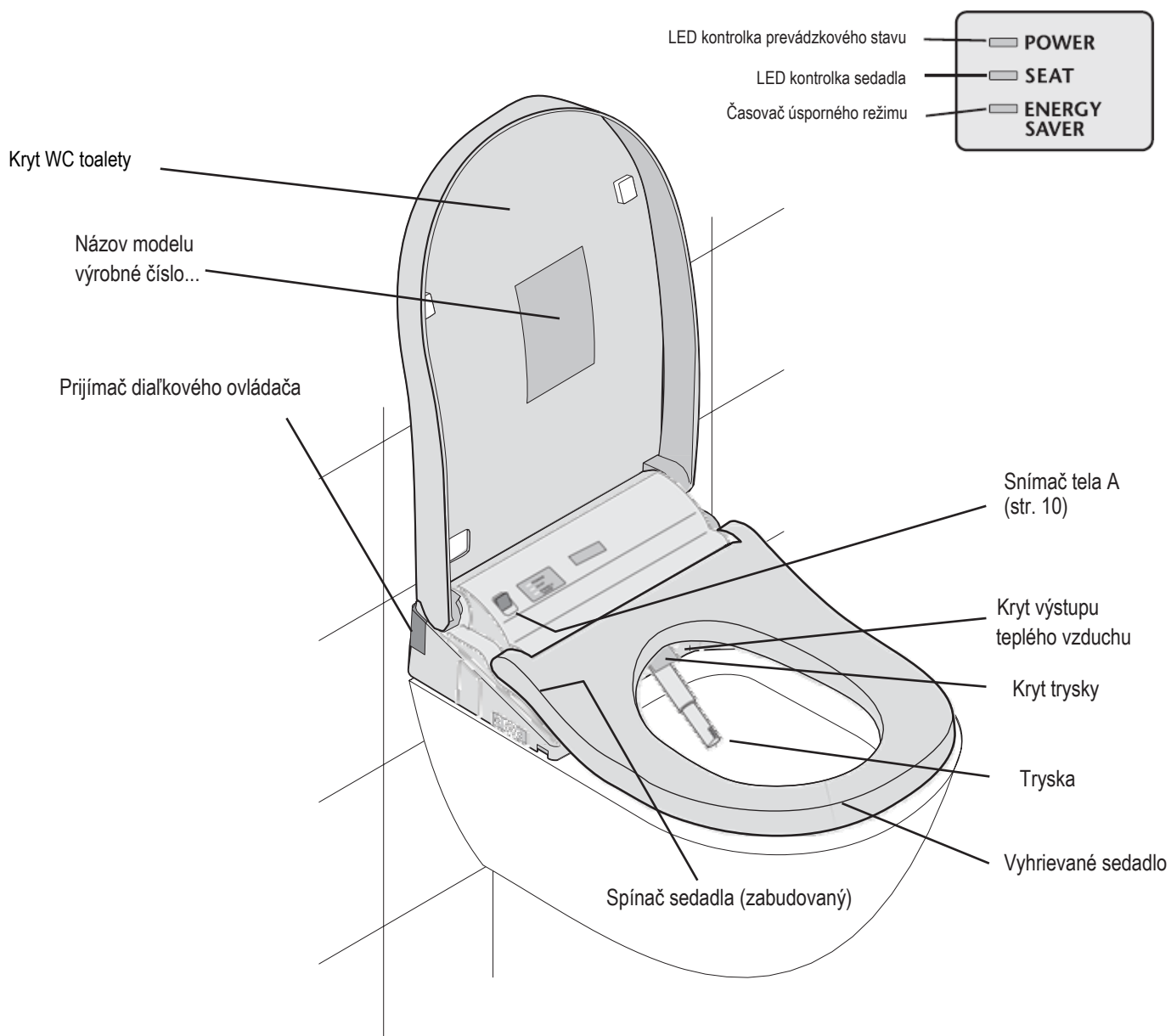
Pokyny k čisteniu

Táto WC toaleta s bidetom je dôsledne koncipovaná a skonštruovaná so zameraním na detaily. Ak budete postupovať podľa pár jednoduchých pokynov, budete môcť každý deň využívať jej komfort, kvalitu a dizajn.

- Aby sa zaistila najlepšia možná hygiena povrchu WC toalety s bidetom, zatvára sa a je bez pórov. Nepoužívajte sanitárne čističe, čistiace prípravky určené pre domácnosti, benzín, riedidlo na farby, práškové čistiace prostriedky s abrazívnymi prvkami alebo abrazívne špongie a hubky z nylonu. Takéto produkty môžu poškodiť alebo poškríabať plast a viesť k poraneniu alebo poruche. Na čistenie používajte len jemné, pH neutrálne mydlo.
- Plastové časti (hlavnú jednotku a diaľkový ovládač) čistíte jemnou, mäkkou, navlhčenou handričkou alebo utierkou.
- Po očistení zotrite zvyšnú vlhkosť jemnou, mäkkou handričkou.
- Ak by sa sedadlo alebo kryt WC toalety dostalo do styku so sanitárnym čistiacim prostriedkom alebo iným agresívnym čistiacim prípravkom, zasiahnutú oblasť ihneď opláchnite čistou vodou.
- Pri čistení WC čističom vyčistíte WC toaletu do 3 minút. Sedadlo a kryt musia ostať otvorené. Ak by sa výpary sanitárneho čističa z misy WC toalety dostali von z misy a do hlavnej jednotky, mohlo by to spôsobiť poruchu.

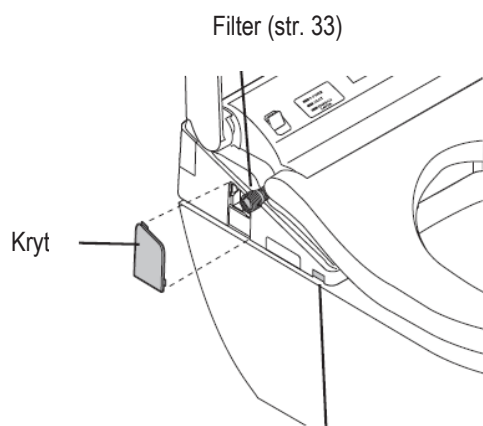
Súčasti zariadenia

Hlavný displej



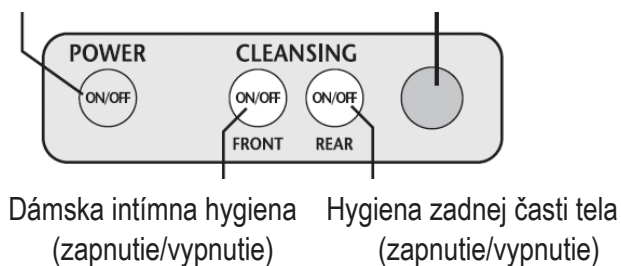
Ľavá strana hlavnej jednotky

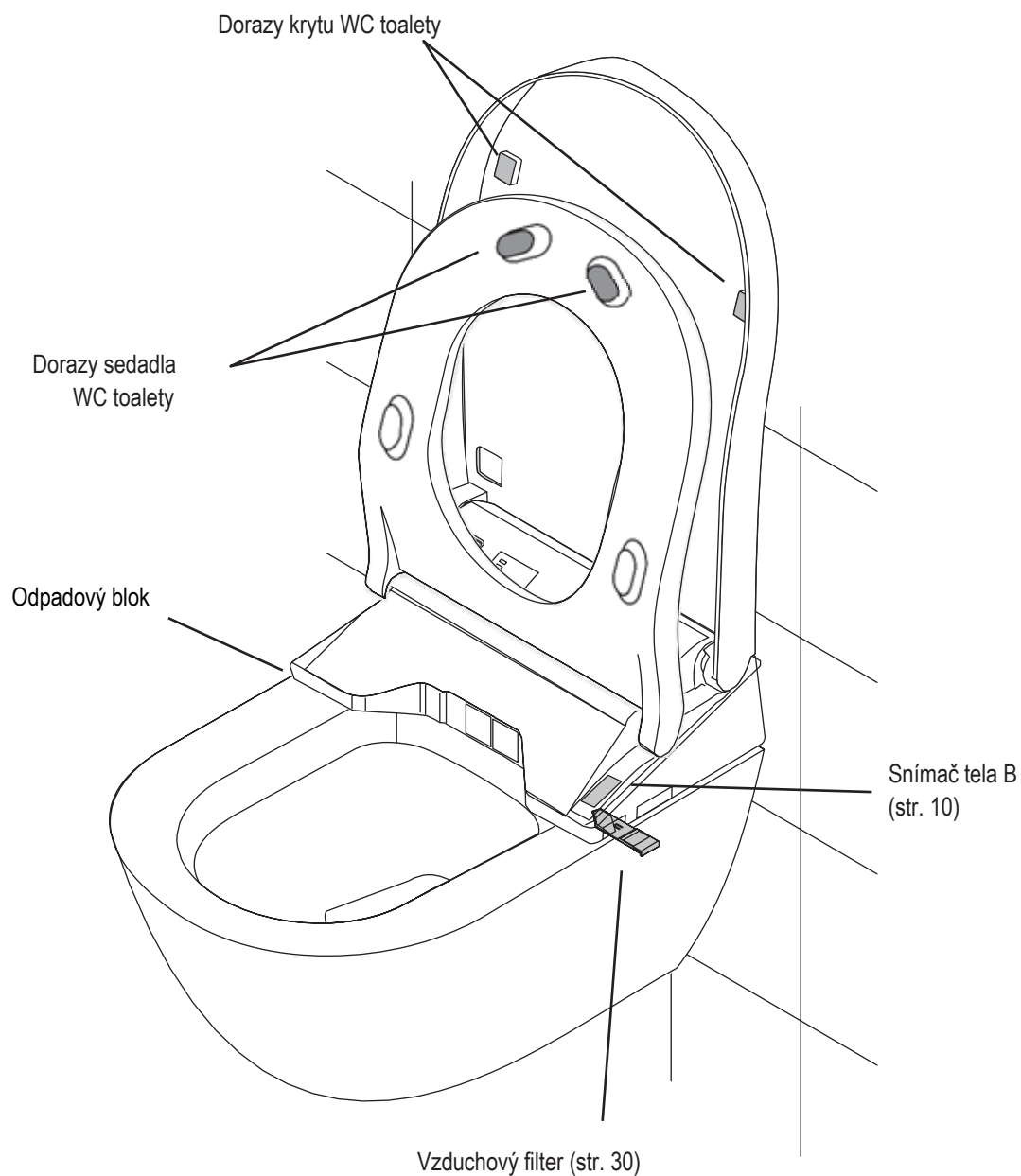
Ovládací panel



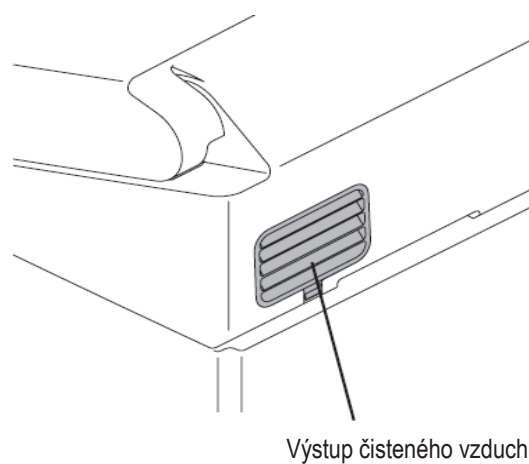
Zapnutie/vypnutie

Nočné osvetlenie





Pravá strana hlavnej jednotky



Príprava (Prvé použitie zariadenia)

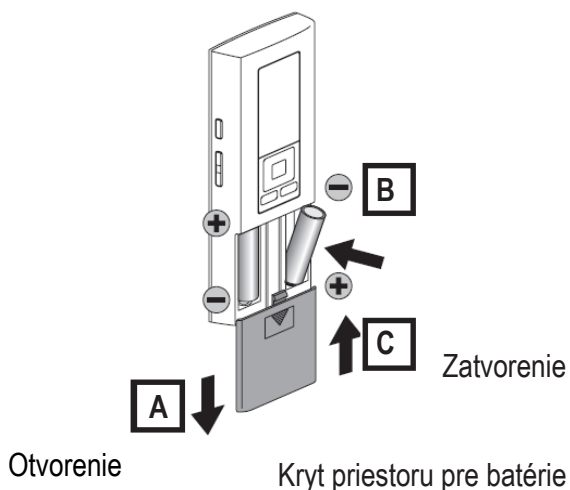
1

Vloženie batérií

1. Vyberte diaľkový ovládač z držiaka.



2. Otvorte kryt priestoru na batérie a vložte dve batérie typu AA.



- Keď sa batérie správne vložia, na displeji diaľkového ovládača (zadná strana) sa zobrazia teplotné úrovne.
- Ak 5 alebo viac minút nestlačíte žiadne tlačidlo diaľkového ovládača, displej prestane svietiť.

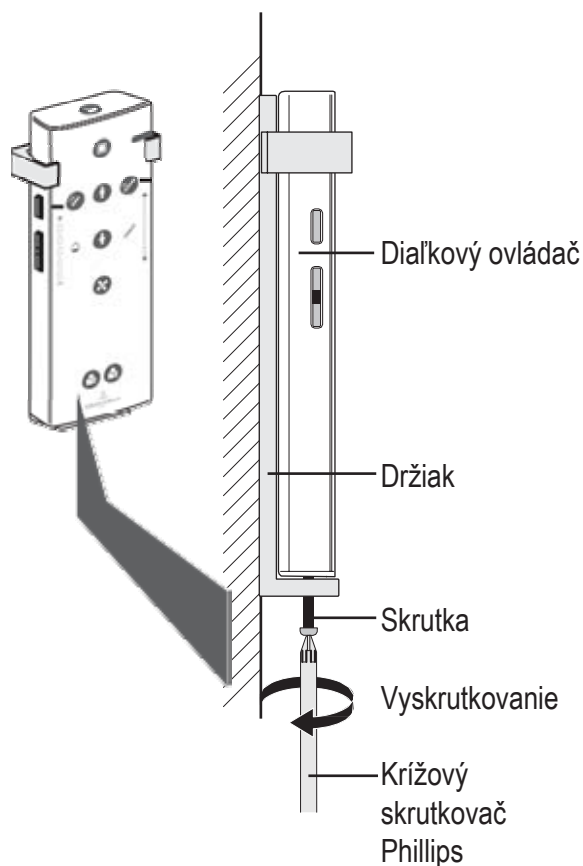
3. Diaľkový ovládač vložte do držiaka.

O batériách

- Používajte suché články, alkalické batérie. Aby batérie nepraskli alebo nevytekli, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.
- Pri výmene batérií použite vždy nové batérie tej istej značky.
- Ak nebudete diaľkový ovládač dlhší čas používať, batérie vyberte.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

Ak je diaľkový ovládač zaistený (proti odcudzeniu)

1. Vyskrutkujte skrutku z rámu držiaka diaľkového ovládača.



2. Diaľkový ovládač vyberte z držiaka.

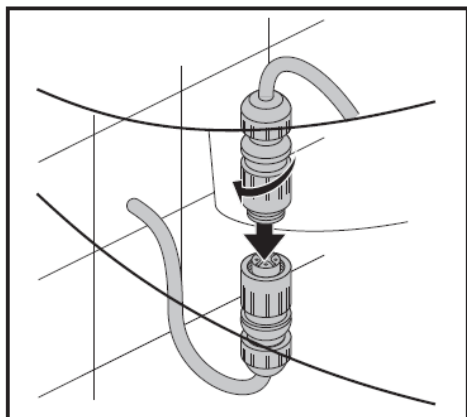
Opätovné zaistenie diaľkového ovládača

Zaskrutkujte a utiahnite skrutku.

(Prílišné utiahnutie môže poškodiť niektoré časti ako napríklad držiak.)

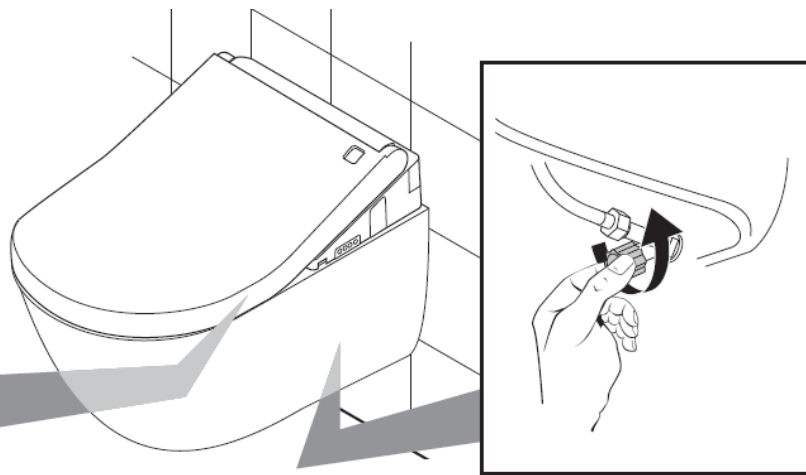
2 Zapnutie

1. Zapojte konektor.
Príslušný istič v rozvodnej skrini prepnite do zapnutej polohy.
 - Tryska sa vysunie a potom zasunie.

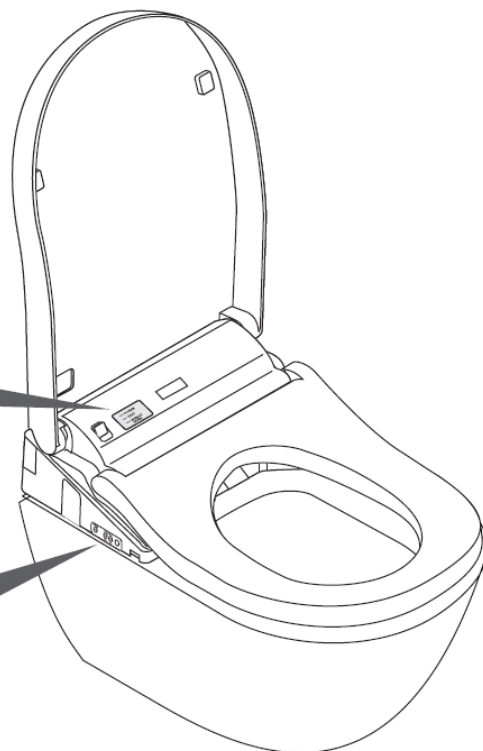
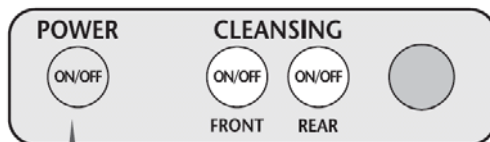
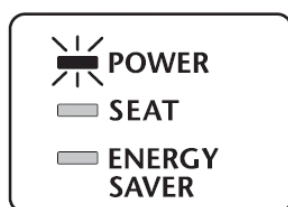


3 Otvorenie uzatváracieho ventilu

Úplne otvorte uzatvárací ventil.



2. Skontrolujte, či sa LED kontrolka prevádzkového stavu (POWER) na hlavnom displeji rozsvietila.
 - Ak sa nerozsvieti, stlačte [POWER ON/OFF], aby sa rozsvietila.

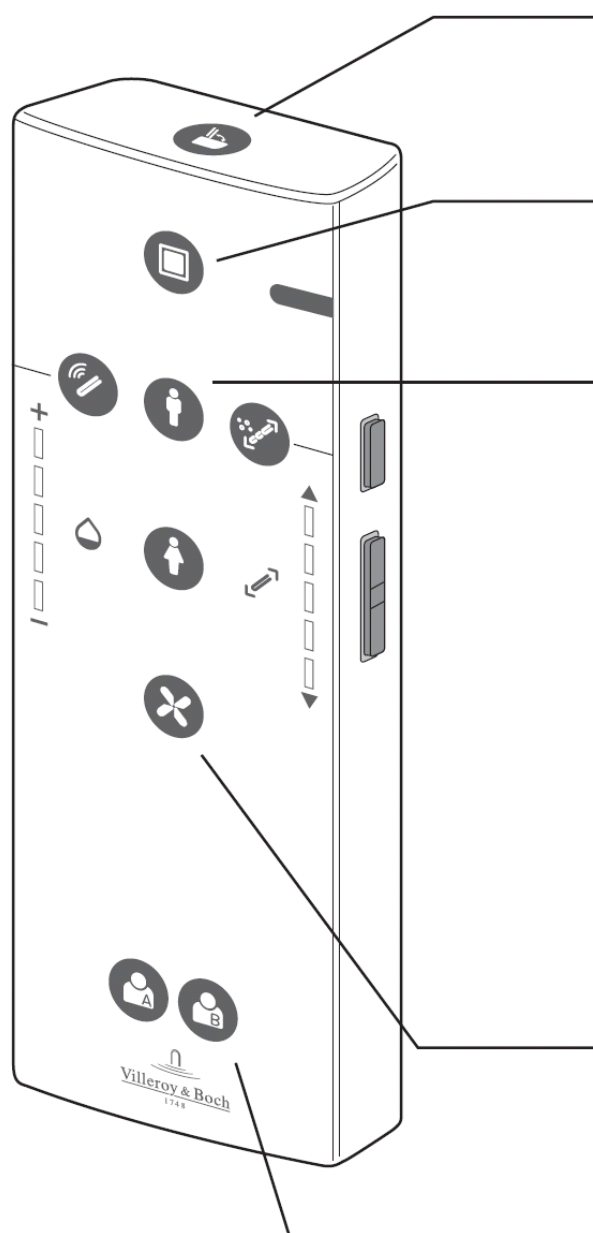


Vypnutie

- Stlačte [POWER ON/OFF], aby sa zariadenie vyplo.
- LED kontrolka prevádzkového stavu (POWER) prestane svietiť.

Základné operácie

Stlačte tlačidlo na diaľkovom ovládači. Keď hlavná jednotka prijme signál, zaznie pípnutie.



Otváranie a zatváranie



[SEAT & LID OPEN/CLOSE]

Otvára a zatvára sedadlo WC toalety.

Zastavenie



[STOP]

Zastaví úkon.

Umývanie

[REARWASH]

Slúži na umývanie zadnej časti tela.



[SOFT CLEANSE]

Slúži na umývanie zadnej časti tela jemným tlakom vody.

Stláčaním tohto tlačidla sa strieda režim medzi [SOFT CLEANSE] (bliká) a [REARWASH] (svieti).



[LADYWASH]

Slúži ako bidet pre dámy.

Osušovanie



[WARM AIR DRYER]

Slúži na osušovanie zadnej časti tela.

Uzamknutie osobného nastavenia



[USER1] / [USER2]

Polohu trysky, tlak vody a teplotu vody, ktorým dávate prednosť, si môžete uložiť do pamäte.

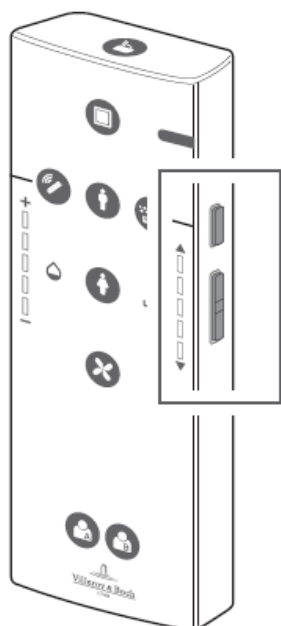
- Uloženie do pamäte

Keď prebieha umývací proces, nastavte si svoju želanú polohu trysky, tlak vody a teplotu teplej vody a potom aspoň 2 sekundy podržte stlačené [USER 1] (Používateľ 1) alebo [USER 2] (Používateľ 2). (Indikácia polohy trysky a tlaku vody sa na cca 10 sekúnd rozsvieti v svojich zadaných polohách a prepne sa zobrazovanie teploty vody.)

- Použitie nastavenia

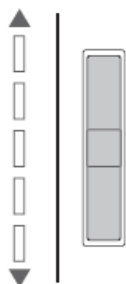
Stlačte [USER 1] alebo [USER 2] a potom stlačte tlačidlo toho čistiaceho režimu, ktorý chcete použiť.

Funkcie, ktoré sa uvedú do činnosti, keď sa stlačí tlačidlo – ako napr. REARWASH (HYGIENA ZADNEJ ČASTI TELA), SOFT CLEANSE (JEMNÉ UMÝVANIE) alebo LADYWASH (DÁMSKA INTÍMNA HYGIENA)



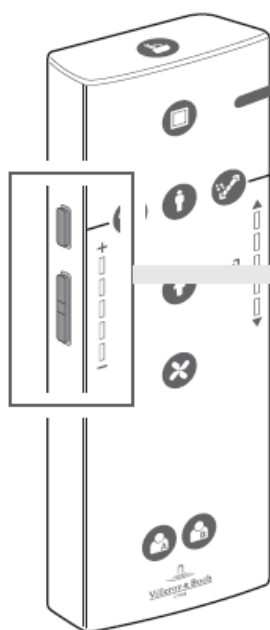
[OSCILLATING COMFORT WASH] (KMITAJÚCE KOMFORTNÉ UMÝVANIE)

- Aby sa zadá časť tela dôkladne umyla, tryska sa pohybuje smerom dozadu a dopredu.
- Stláčaním tlačidla sa strieda nastavenie medzi: ZAP a VYP.



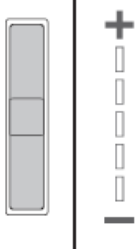
[NOZZLE POSITION] (POLOHA TRYSKY)

- Polohu trysky možno nastaviť dopredu alebo dozadu.
- ▲ : dopredu
- ▼ : dozadu



[PULSATING MASSAGE SHOWER] (PULZUJÚCA SPRCHOVÁ MASÁŽ)

- Umývanie prebieha striedavým pulzovaním jemného a silného pôsobenia tlaku.
- Stláčaním tlačidla sa strieda nastavenie medzi ZAP. a VYP.



[WATER JET PRESSURE] (TLAK VODNEJ TRYSKY)

- Pre tieto funkcie umývania sa nastavuje tlak vody ako pre funkciu „REARWASH“ (HYGIENA ZADNEJ ČASTI TELA):
- „-“ : jemnejší tlak
- „+“ : silnejší tlak

Poznámka:

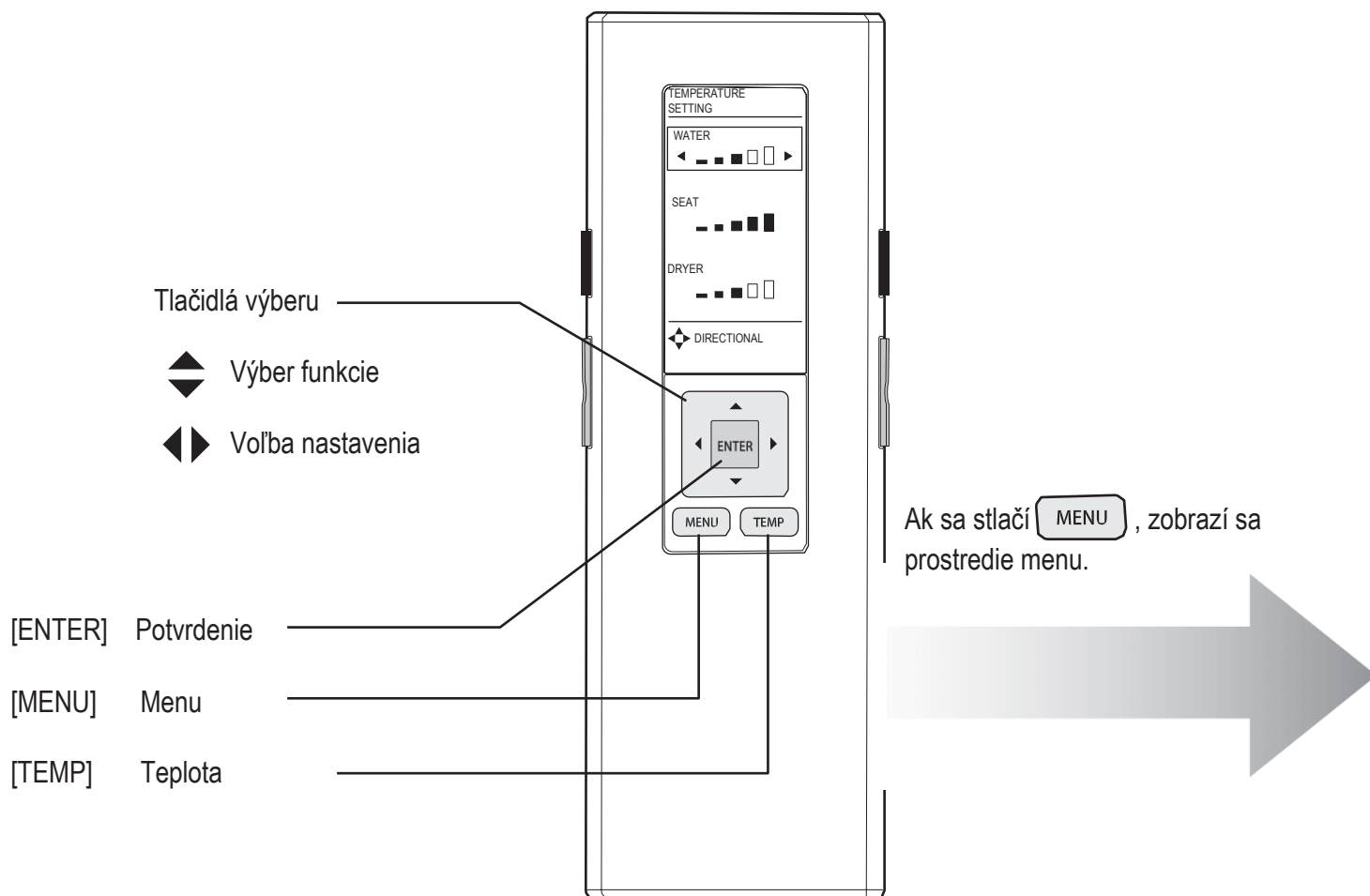
- Ak sa sedí na WC toalete vzadu, dá sa ľahšie nastaviť poloha trysky a nenašpliecha sa toľko.

Základné operácie (Zobrazovanie menu)

Táto časť uvádza prehľad nastavení, ktoré možno nakonfigurovať diaľkovým ovládačom.

- Pozrite si zodpovedajúce strany s podrobnými opismi.

Zadná strana diaľkového ovládača

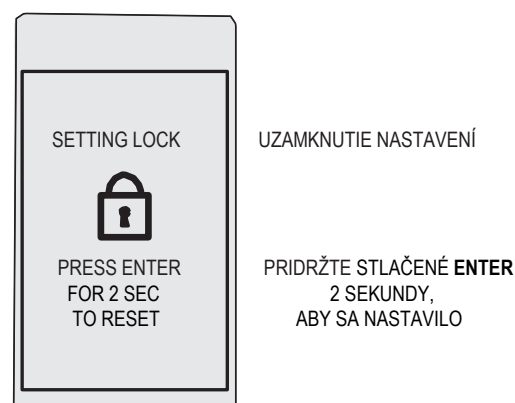


Uzamknutie nastavení

Nastavenia si môžete uzamknúť, aby ste pri činnosti s diaľkovým ovládačom náhodou omylom nezačali ovládať funkcie pomocou zadných tlačidiel.

Na str. 44 je uvedené, ako sa nastavuje uzamknutie.

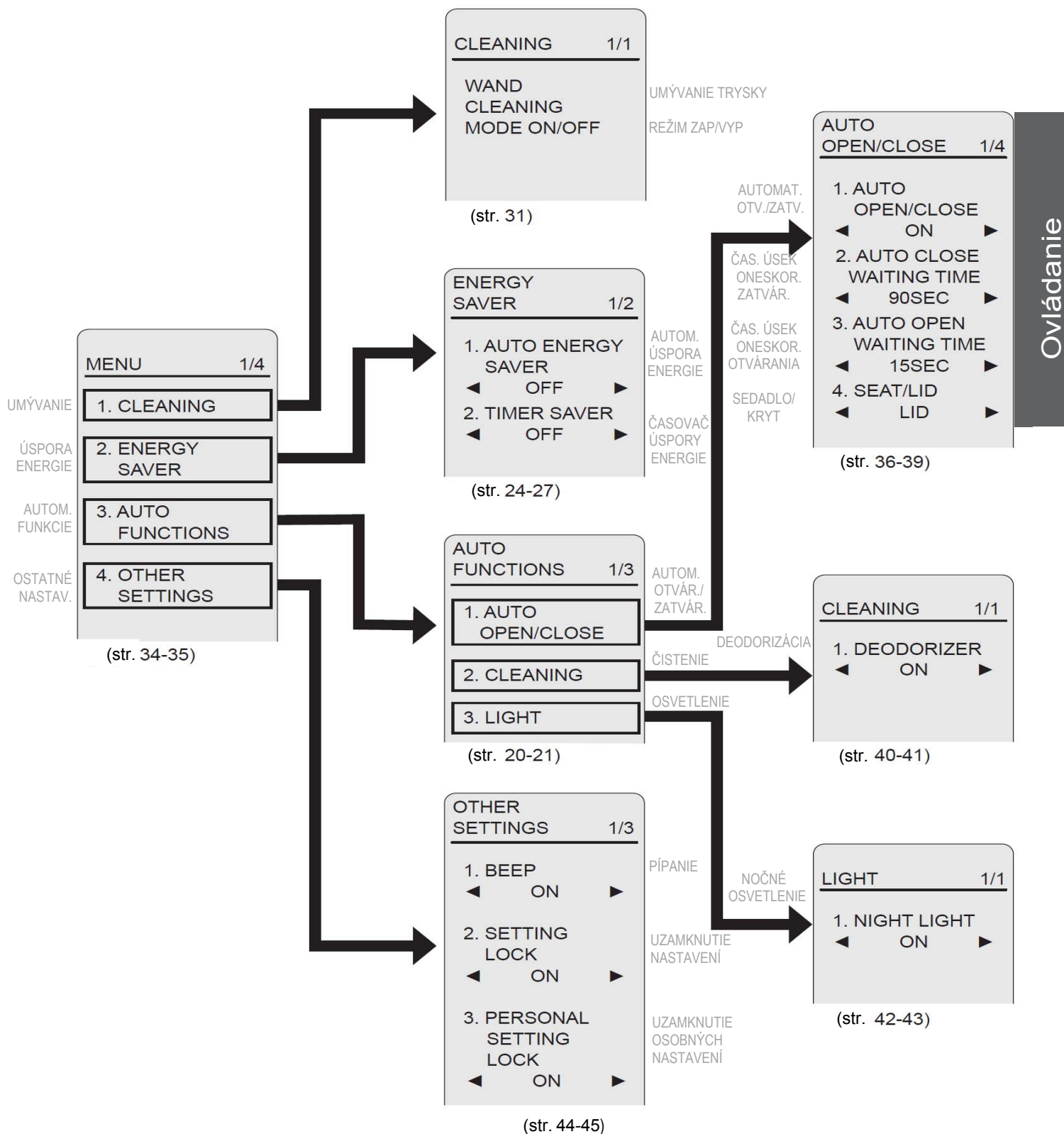
Zobrazenie počas nastavovania uzamknutia



ÚROVEŇ 1

ÚROVEŇ 2

ÚROVEŇ 3



Automatické funkcie (Funkcie čistenia)

K dispozícii máte rôzne automatické funkcie:
Napríklad kryt WC toalety sa otvára a zatvára automaticky.
Činnosť v pôvodnom nastavení je opísaná nižšie.

Keď sa priblížite



Keď si sadnete*



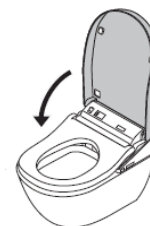
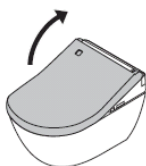
Keď vstanete



AUTO OPEN/ CLOSE

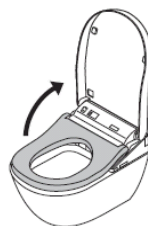
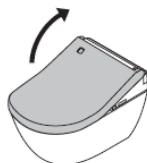
Automatické otváranie a zatváranie

Pri použití sedadla WC toalety



Kryt WC toalety sa zavrie cca 90 sekúnd po tom, čo sa postavíte zo sedadla.

Pri močení v stoji



Kryt WC toalety sa otvorí.

Sedadlo WC toalety otvoríte diaľkovým ovládačom.

AIR PURIFIER

Čistenie vzduchu



Čistenie vzduchu sa zastaví.
Zastaví sa približne po 2 minútach.

Spúšťa sa čistenie vzduchu

NIGHT LIGHT

Nočné osvetlenie

Rozsvieti sa v režime „middle“ (stredne)



Rozsvieti sa v režime „high“ (výrazne)



Rozsvieti sa v režime „middle“ (po cca 90 sekundách) (stredne)



* Z okolia trysky prúdi voda.

Kedy odchádzate



Ak sa pri použití na tryske zachytia nečistoty, môžete vysunúť trysku, aby sa dobre vyčistila.

- Čistenie trysky (str. 31)

Poznámka

Zmena nastavení

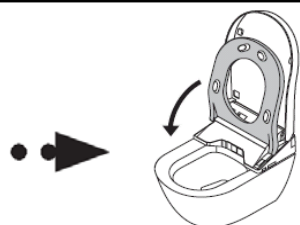
- Keď teplota miestnosti dosiahne cca 30°C a viac, snímač tela nemusí správne fungovať. (V takom prípade je potrebné zdvihnúť ručne.)
- Ak sa kryt WC toalety zavrie diaľkovým ovládačom alebo ručne, automaticky sa cca 15 sekúnd neotvorí. (V takom prípade je potrebné zdvihnúť ručne.)
- Ak si na sedadlo WC toalety nesadnete alebo si sadnete len na krátko alebo postojíte pred misou WC toalety, kryt sa automaticky zavrie až po 5 minútach.

AUTO OPEN/CLOSE ON/OFF
(AUTOMAT. OTV./ZATV.)

AUTO OPEN DELAY
(ONESKORENIE AUTOMAT.
OTVORENIA)
(15 s, 30 s alebo 90 s)

AUTO CLOSE DELAY
(ONESKORENIE AUTOMAT.
ZATVORENIA)
(25 s alebo 90 s)

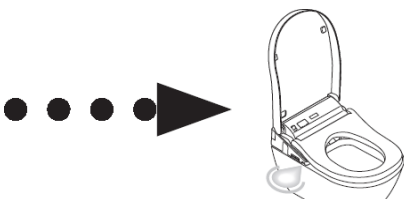
Automatické otvorenie krytu
WC toalety alebo aj sedadla aj
krytu WC toalety (str. 38)



Kryt a sedadlo WC toalety sa do cca 90 sekúnd po tom, čo sa používateľ vzdialí približne 30 cm od sedadla, sklopí.

AIR PURIFIER ON/OFF
(ČISTENIE VZDUCHU –
ZAP./VYP.)
(str. 40)

Rozsvieti sa v režime „low“ (nízka)
(Zhasne cca po 5 sekundách.)

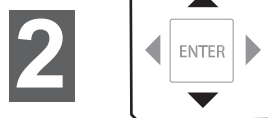


NIGHT LIGHT ON/OFF
(NOČNÉ OSVETLENIE –
ZAP./VYP.)
(str. 42)

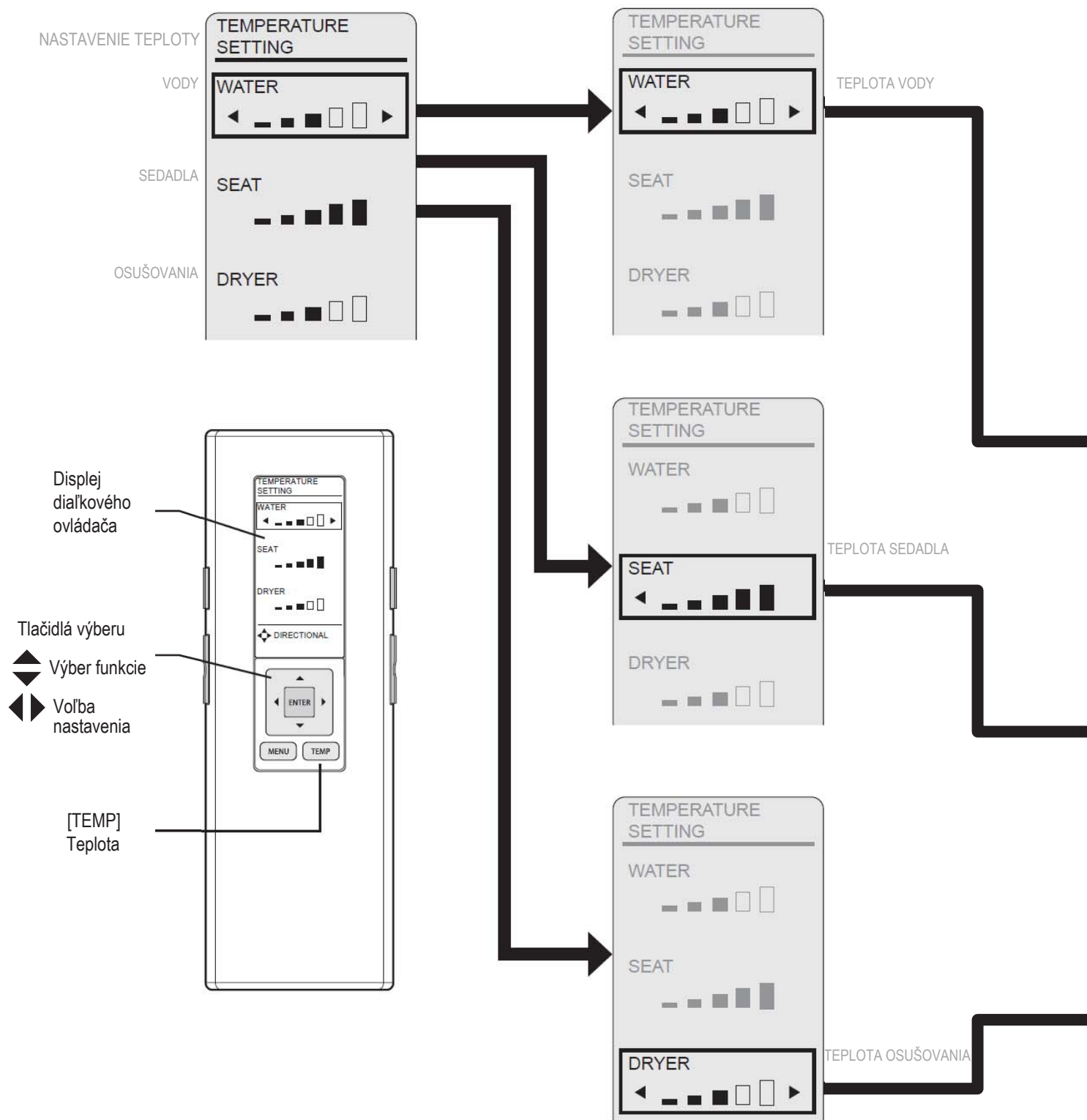
Nastavenie teploty (teplej vody/sedadla WC toalety/teplého vzduchu osušovania)

V tomto nastavení si môžete zadať želané úrovne teplôt alebo nastavenie vypnúť.

1 Stlačte **TEMP**



Tlačidlami zvolíte funkciu, ktorú chcete nastaviť.



3



Tlačidlami ◀▶ zvolíte nastavenie, ktoré si želáte.

4

Nastavenie je ukončené.

NASTAVENIE TEPLOTY

VODY

TEMPERATURE
SETTING

WATER



SEDADLA

SEAT



OSUŠOVANIA

DRYER



Teplota teplej vody*

Tlačte ◀ dovtedy, pokým sa nezobrazí „OFF“ (VYP.)



OFF ◀▶ Low ◀────────────────▶ High
VYP. nízka vysoká

Teplota sedadla WC toalety

Tlačte ◀ dovtedy, pokým sa nezobrazí „OFF“ (VYP.)



OFF ◀▶ Low ◀────────────────▶ High
VYP. nízka vysoká

Keď sa nastaví „OFF“, LED kontrolka sedadla (SEAT) zhasne.

Teplota teplého vzduchu osušovania



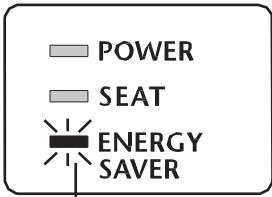
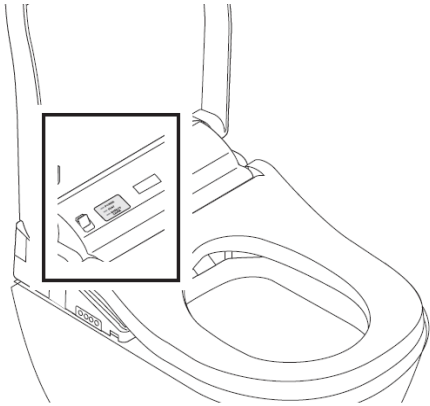
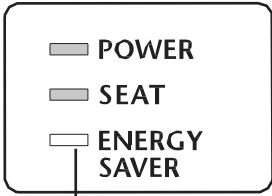
Low ◀────────────────▶ High
nízka vysoká

* Aby sa predišlo vzniku kondenzátov, teplota vody neklesne pod 20°C ani vtedy, ak sa nastaví možnosť OFF (vypnutý stav).

Funkcie úspory energie (režimy)

Nastavením teploty vyhrievania sedadla WC toalety na nižšiu úroveň (alebo vypnutím vyhrievania nastavením možnosti „OFF“) možno dosiahnuť úsporu energie v čase, keď sa WC toaleta nebude často používať.

- Tomuto produktu trvá cca 10 dní určit časové úseky, kedy sa využíva relatívne menej často.

Režim	Situácia	Keď je nastavená úspora energie	
		Hlavný displej	
AUTOMATICKÁ ÚSPORA ENERGIE	Chcete ušetriť energiu, ale nemáte radi studené sedadlo WC toalety * VICLEAN[®] zaregistruje časové úseky, kedy sa používa zriedka, a automaticky zníži teplotu vyhrievania sedadla WC toalety.	 zelená	→
ČASOVAČ ÚSPORY ENERGIE	Chcete ušetriť energiu len na vopred vymedzený čas Ak zadáte vymedzený časový úsek (3 hodiny, 6 hodín alebo 9 hodín), počas ktorého si želáte úsporu energie, vyhrievacie zariadenie automaticky vypne vyhrievanie každý deň v nastavenom časovom úseku.		→
AUTOMATICKÁ ÚSPORA ENERGIE + ČASOVAČ ÚSPORY ENERGIE	Chcete ušetriť veľa energie pomocou funkcie automatickej úspory energie a časovača funkcie úspory energie Ak sa nastaví aj časovač úspory energie aj automatická úspora energie, automatická úspora energie sa uvedie do činnosti, keď nie je v činnosti časovač úspory energie. .	Ak nie je nastavená funkcia úspory energie  Vypnuté	→

* Aj keď je vyhrievacie zariadenie sedadla WC toalety nastavené na možnosť „Low“ (nízka teplota) alebo „OFF“ (vypnuté), sedadlo WC toalety sa dočasne vyhrieva, keď sa naň posadíte.

Keď je funkcia úspory energie v činnosti		AM						PM					
	Vyhrievanie sedadla	24	6	8	17	21		24	6	8	17	21	24
zelená oranžová	Low (nízka)	Príklad: Málo používaný od 21 h do 6 h											
		Nastavenie teploty*¹											
		Nízka teplota* ²						Nízka teplota* ²					
zelená	OFF (VYP.)	Príklad: Nastavenie od 8 h do 17 h											
		Nastavenie teploty*¹											
				OFF (VYP.)* ³									
- S časovačom funkcie úspory energie: Rovnaká LED indikácia ako pre časovač funkcie úspory energie (viď vyššie) - S automatickou úsporou energie: Rovnaká LED indikácia ako pre automatickú úsporu energie	Low (nízka)	Príklad: Keď sa časovač funkcie úspory energie a automatická úspora energie využívajú simultánne											
	OFF (VYP.)	Nastavenie teploty*¹											
		Nízka teplota* ²						Nízka teplota* ²					
				OFF (VYP.)* ³									

*¹ Teplota sedadla WC toalety podľa nastavenia na str. 22.

*² Časový úsek, keď je vyhrievanie sedadla WC toalety nastavené na nízku teplotu („Low“) funkciou automatickej úspory energie.

*³ Časový úsek, keď je vyhrievanie sedadla WC toalety vypnuté („OFF“).

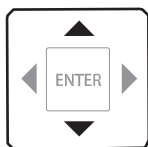
Funkcie úspory energie (nastavenia)

Nastavte časovač funkcie úspory energie na čas, v ktorom sa má uviesť do činnosti.

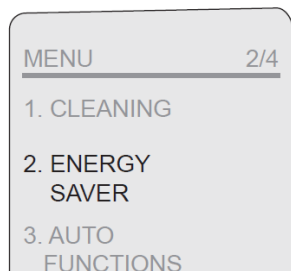
1

Stlačte **MENU**

2



Tlačidlami zvolíte funkciu „ENERGY SAVER“ (ÚSPORA ENERGIE) a potom stlačte [ENTER].



AUTOMATICKÁ
ÚSPORA ENERGIE

ČASOVAČ FUNKCIE
ÚSPORY ENERGIE

VYPNUTIE
FUNKCIE
ÚSPORY
ENERGIE

Displej diaľkového
ovládača

Tlačidlá výberu

Výber funkcie
 Voľba
nastavenia

Potvrdenie [ENTER]

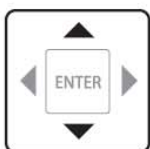
[MENU]

Keď sa nastaví funkcia úspory energie, LED kontrolka ENERGY SAVER (zelená) sa rozsvieti.

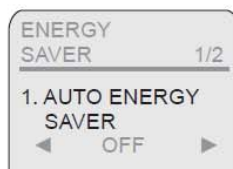
POWER
 SEAT
 ENERGY
SAVER



3



Tlačidlami $\blacktriangle$
zvoľte funkciu
„AUTO ENERGY
SAVER“.

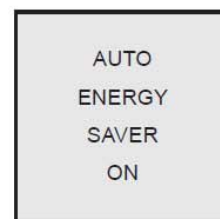
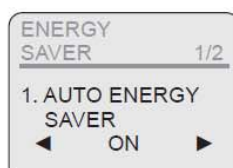


AUTOM. ÚSPORA ENERGIE
zapnutá

4

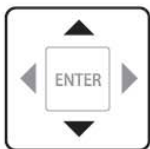


Zvoľte „ON/OFF“
(zap./vypnutie)
pomocou $\blacktriangle$
a potom stlačte
[ENTER].

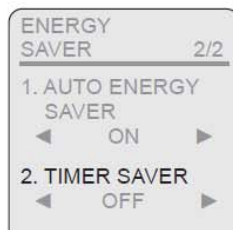


Na návrat použite **MENU**.

3

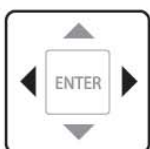


Tlačidlami $\blacktriangle$
zvoľte funkciu
„TIMER SAVER“.

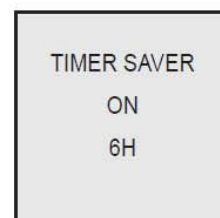
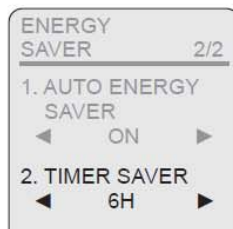


ČASOVAČ ÚSPORY ENERGIE
zapnutý, 6 h

4



Zvoľte „ON/OFF“
(zap./vypnutie)
pomocou $\blacktriangle$
a potom stlačte
[ENTER].



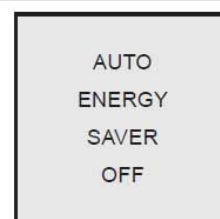
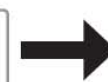
Na návrat použite **MENU**.

Zadajte čas začiatku pre časovač úspory energie, aby sa zmenil čas pre časovač úspory energie.

V kroku **4** postupov
opísaných vyššie
zvoľte „OFF“ (vyp.)
a potom stlačte
[ENTER].



AUTOM. ÚSPORA ENERGIE
vypnutá



Na návrat použite **MENU**.

Konektor



VÝSTRAHA

Pred čistením, opravou alebo kontrolou tohto zariadenia vždy prepnite príslušný istič v rozvodnej skrini do vypnutej polohy.

Hlavná jednotka (dennodenná starostlivosť)



Mäkká handrička navlhčená vodou



- Toaletný papier
- Suchá handra
- Nylonové abrazívne hubky (Môžu zariadenie poškodiť.)

Normálne znečistenie

- Utierajte mäkkou, jemnou handričkou, ktorú ste navlhčili vodou a dôkladne vyžmýkali.

Veľké znečistenie

- Utierajte mäkkou, jemnou handričkou, ktorú ste navlhčili vodou s rozpusteným neutrálnym kuchynským detergentom, a potom poutierajte mäkkou, jemnou handričkou, ktorú ste navlhčili vodou. Utrite vlhkou utierkou.



pH neutrálny kuchynský čistiaci prostriedok



- Riedidlo na farby
- Benzín
- Abrazívne a práškové čistiace prostriedky

Pozor!

VICLEAN[®] je elektronické zariadenie. Dávajte pozor, aby voda nevnikla do jeho vnútorných častí alebo neostal detergent v medzere medzi hlavnou jednotkou a misou WC toalety.

- Mohli by sa tým poškodiť plastové časti zariadenia alebo by mohla nastať porucha: Pri použití čističa na WC toaletu je nutné vyčistiť toaletu do 3 minút a potom nechať sedadlo a kryt WC toalety otvorené. Zvyšné čistiace prostriedky, ktoré ostanú v mise WC toalety, je nutné utrieť.
- Ak sa do hlavnej jednotky dostanú výpary z misy WC toalety, môže to spôsobiť poruchu. Kryt trysky alebo kryt zariadenia na osušovanie teplým vzduchom netlačte a neťahajte neprimeranou silou.
- Inak sa môže zariadenie poškodiť alebo môže nastať porucha.

Medzera medzi hlavnou jednotkou a krytom WC toalety (každý mesiac)

Kryt WC toalety možno za účelom dôkladného vyčistenia zložiť.

- 1** V rozvodnej skrini prepnite príslušný istič do vypnutej polohy.

A Vytiahnite ľavú stranu von.

B Odpojte závesné spojenie od kolíka a vytiahnite nahor.

C Odpojte pravú stranu.

Utierajte mäkkou jemnou handričkou, ktorú ste navlhčili vodou a dôkladne vyžmýkali.

Pri vyberaní
držte dobre oboma rukami.

- 2** Znova nasadte kryt WC toalety.

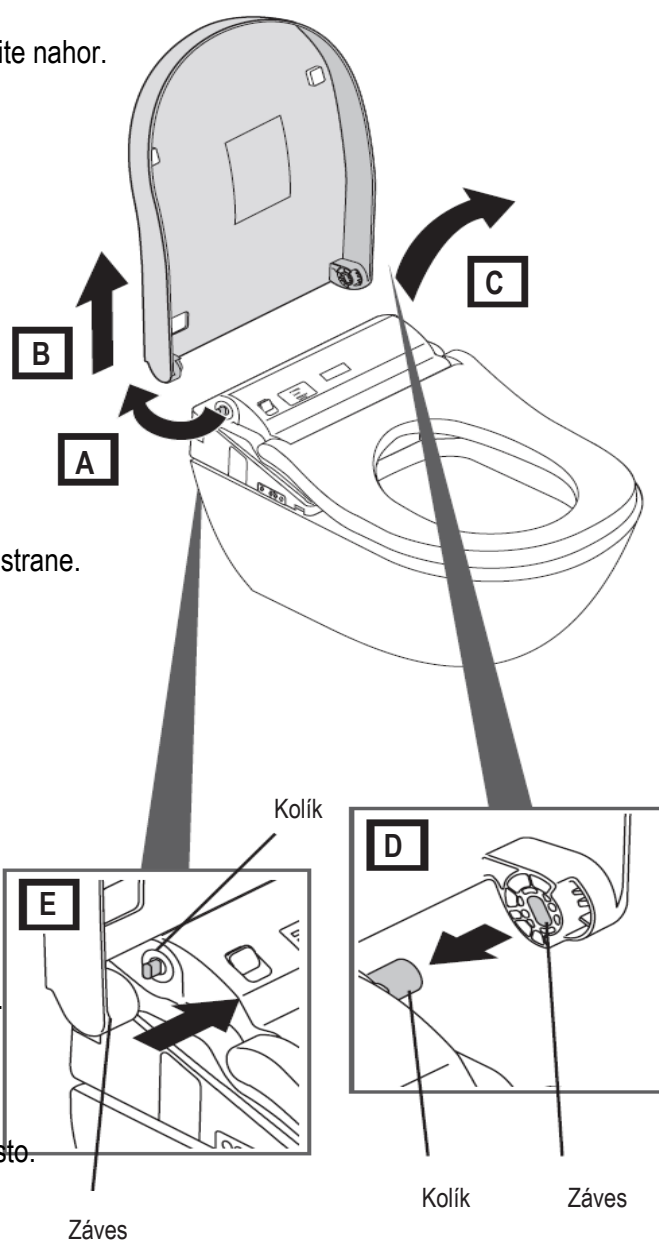
D Nasadte závesné spojenie na kolík na pravej strane.

A Ťahajte ľavú stranu smerom von a

E nasadte kryt umiestnením závesu na kolík.
(Dávajte pozor, aby ste si neprivreli prsty.)

- 3** Istič v rozvodnej skrini prepnite do zapnutej polohy.

Kryt WC toalety otvorte a zatvorte, aby ste skontrolovali, či je správne nasadený na svoje miesto.



Filter na čistenie vzduchu (raz za mesiac)

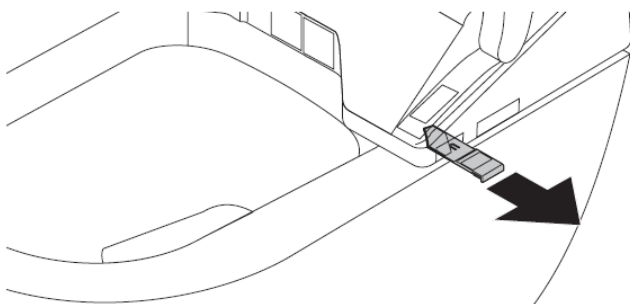
Ak pocítite zápach:

1 V rozvodnej skrini prepnite príslušný istič do vypnutej polohy.

2 Vyberte filter na čistenie vzduchu.

- Pridržte ovládací prvok a vytiahnite von.
- Neťahajte neprimeranou silou.

Môže to poškodiť zariadenie alebo mať za následok poruchu.



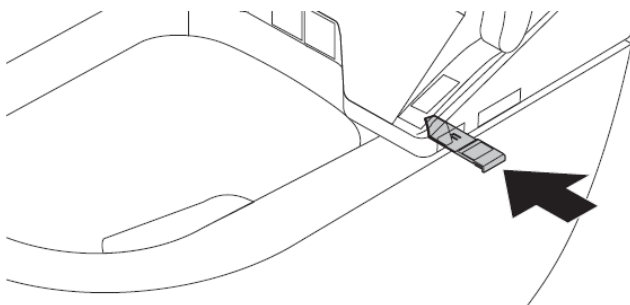
3 Filter vyčistite nejakým vhodným nástrojom ako je napr. zubná kefka.

- Ak na umývanie použijete vodu, pred nasadením všetku vodu vysušte.



4 Filter na čistenie vzduchu nasadíte na svoje miesto.

- Dôsledne ho zatlačte tak, aby bolo počuť, ako zacvakol.



5 Istič v rozvodnej skrini prepnite do zapnutej polohy.



Filter na čistenie vzduchu

Čistenie trysky (raz za mesiac)

Ak zahliadnete znečistenie:

1

Vysuňte trysku.

- Na ovládanie použite tlačidlá na zadnej strane diaľkového ovládača.

a. Stlačte [MENU].

b. Tlačidlami  zvolte funkciu čistenia: „CLEANING“.

Stlačte [ENTER].

c. Tlačidlami  zvolte funkciu čistenia trysky: „WAND CLEANING MODE ON/OFF“.

Stlačte [ENTER].

- Tryska sa vysunie a rozstrekne sa voda.
- Tryska sa približne po uplynutí 5 minút automaticky zasunie.

2

Trysku utrite jemnou, mäkkou a vlhkou handričkou.

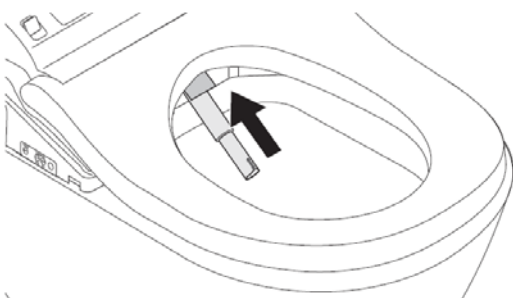
- Trysku neťahajte, netlačte a nestláčajte neprimeranou silou. (Môže to poškodiť zariadenie alebo mať za následok poruchu.)



3

Stlačte [STOP] na prednej strane diaľkového ovládača.

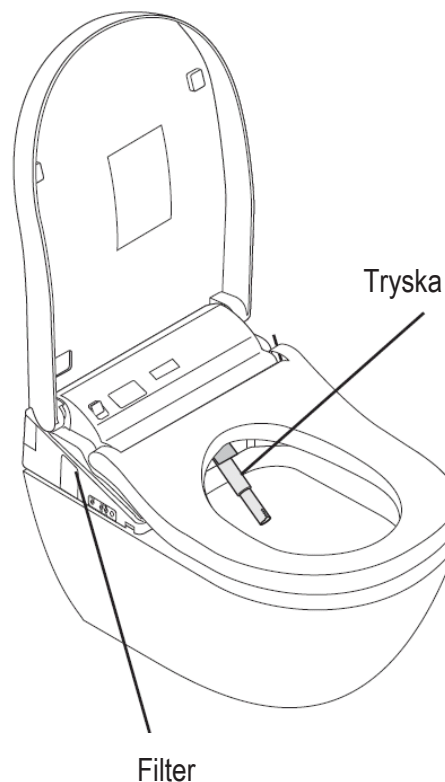
- Tryska sa zasunie.



Jemná, mäkká handrička navlhčená vodou



- Toaletný papier
- Suchá handra
- Nylonové abrazívne hubky (Môžu zariadenie poškodiť.)



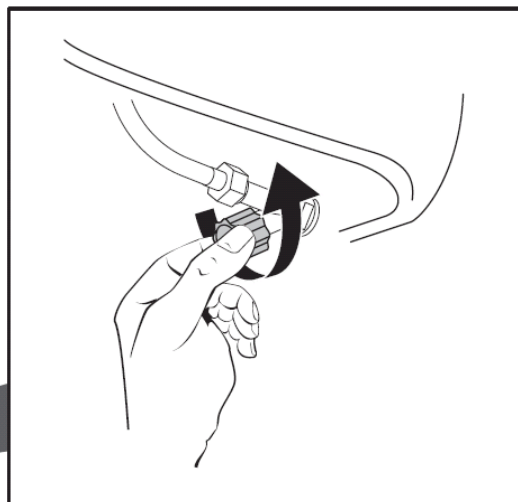
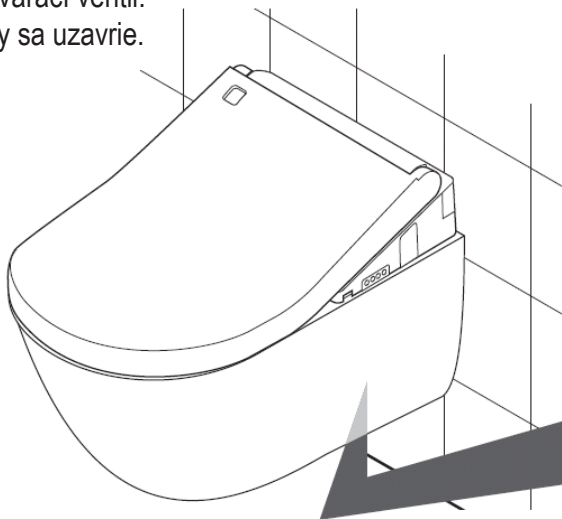
Čistenie filtra (raz za 6 mesiacov)

Ak sa zdá, že tlak vody slabne:

1

Zatvorte uzatvárací ventil.

- Prívod vody sa uzavrie.



POZOR

2

Vysuňte trysku.

- Na ovládanie použite tlačidlá na zadnej strane diaľkového ovládača.

a. Stlačte [MENU].

b. Tlačidlami  zvolte funkciu čistenia: „CLEANING“.

Stlačte [ENTER].

c. Tlačidlami  zvolte funkciu čistenia trysky: „WAND CLEANING MODE ON/OFF“.

Stlačte [ENTER], aby sa vysunula tryska.

Stlačte znova [ENTER], aby sa tryska zasunula.
(Uvoľnite tlak z hadičky na prívod vody.)

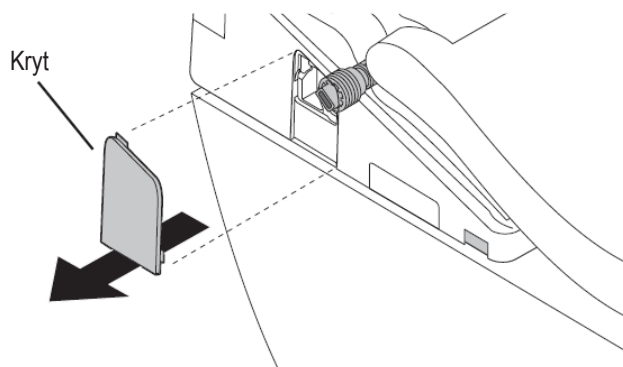


Vodný filter nevyberajte, pokiaľ je uzatvárací ventil otvorený.
(Inak môže vytiecť voda.)

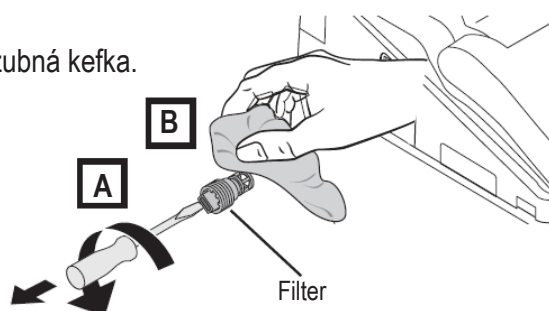
3

V rozvodnej skrinke prepnete príslušný istič do vypnutej polohy

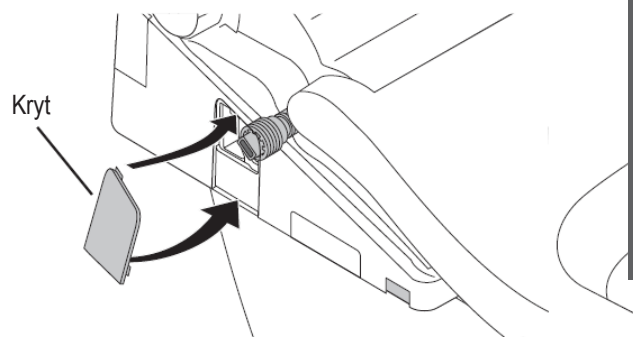
- 4** Zložte kryt a vyberte filter.
- Uvoľnite kryt plochým skrutkovačom a vytiahnite ho von.



- 5** Vyčistite ho nejakým vhodným nástrojom ako je napr. zubná kefka.
- Odstráňte aj prach z vnútorných častí otvoru určeného na vodný filter.

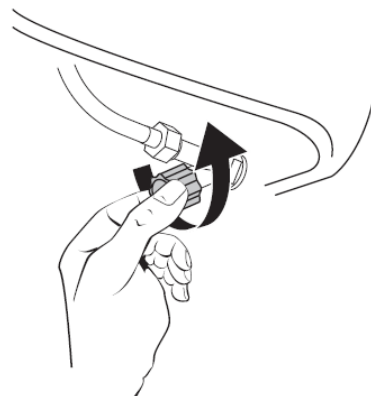


- 6** Filter a kryt vráťte na svoje miesto.
- Vložte filter a plochým skrutkovačom ho dôsledne zaistite.

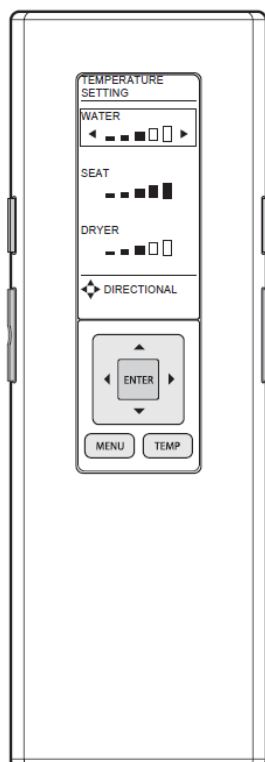


- 7** Istič v rozvodnej skrini prepnite do zapnutej polohy.

- 8** Otvorte uzatvárací ventil (str. 15).



Zmena nastavení (zoznam nastavení)



Typy nastavení		
AUTO FUNCTION Automatické funkcie	AUTO OPEN/CLOSE Automatické otváranie/zatváranie	AUTO OPEN/ CLOSE Autom.otváranie/zatváranie
		AUTO CLOSE WAITING TIME Oneskorenie autom. zatvárania
		AUTO OPEN WAITING TIME Oneskorenie autom. otvárania
		SEAT/LID Sedadlo/kryt
	CLEANING Čistenie	AIR PURIFIER Čistenie vzduchu
OTHER SETTINGS Ostatné nastavenia	LIGHT Osvetlenie	NIGHT LIGHT Nočné osvetlenie
	BEEP Pípanie	
	SETTING LOCK Uzamknutie nastavení	
	PERSONAL SETTING LOCK Uzamknutie osobných nastavení	

Typy nastavení	Dostupné nastavenia*	Strana
● Zadanie toho, či sa má kryt WC toalety automaticky otvárať, alebo nie	ON/OFF (ZAP./VYP.)	36
● Zmena času vymedzeného na automatické zatváranie krytu/sedadla	25SEC/90SEC	
● Zmena času vymedzeného na automatické otváranie krytu/sedadla po ručnom zatvorení	15SEC/30SEC/90SEC	38
● Automatické otvorenie a zatvorenie krytu WC toalety / Automatické otvorenie a zatvorenie sedadla WC toalety a krytu WC toalety	LID/SEAT · LID (KRYT/SEDADLO A KRYT)	
● Zadanie toho, či sa má automaticky deodorizovať po použití sedadla WC toalety v sedacej polohe	ON/OFF (ZAP./VYP.)	40
● Zadanie toho, či sa má aktivovať nočné osvetlenie	ON/OFF (ZAP./VYP.)	42
● Zadanie toho, či sa má spúšťať pípanie	ON/OFF (ZAP./VYP.)	44
● Zadanie toho, či sa má používať uzamknutie nastavení	ON/OFF (ZAP./VYP.)	
● Zadanie toho, či sa má používať uzamknutie osobných nastavení	ON/OFF (ZAP./VYP.)	

*Čierny text predstavuje pôvodné nastavenie.

Zmena nastavení (AUTOMATICKÉ OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE)

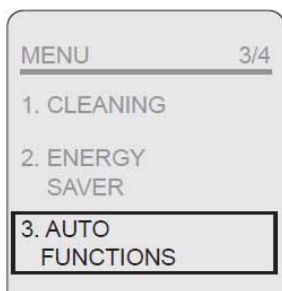
1

Stlačte **MENU**

2

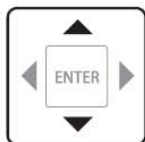


Tlačidlami zvolíte možnosť „AUTO FUNCTIONS“ (AUTOM. FUNKCIE) a potom stlačte [ENTER].

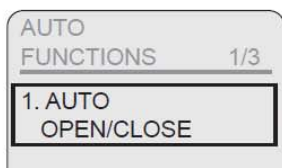


ENTER

3



Tlačidlami zvolíte možnosť „AUTO OPEN/CLOSE“ (AUTOM. OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE) a potom stlačte [ENTER].



ENTER

(str. 19)

Zadajte, či sa má, alebo nemá kryt WC toalety otvárať automaticky

AUTO OPEN/CLOSE

AUTOM. OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE

Vymedzte čas, ktorý má uplynúť do automatického zatvárania krytu/sedadla WC toalety (25 SEC alebo 90 SEC)*2

AUTO CLOSE WAITING TIME*1

ČASOVÉ ONESKORENIE AUTOM. ZATVÁRANIA

Displej diaľkového ovládača

Tlačidlá výberu

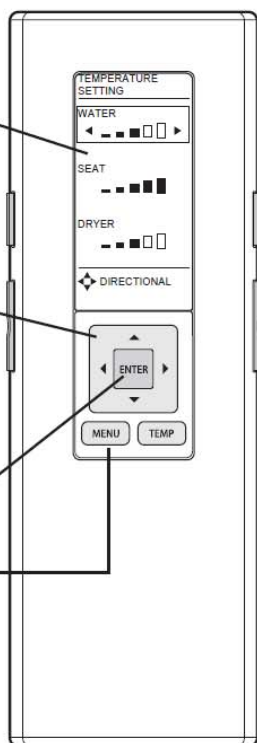


Výber funkcie

Voľba nastavenia

Potvrdenie

[ENTER]
[MENU]



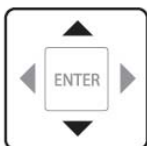
Funkcie nastavené v tomto zobrazení:

- AUTO OPEN/CLOSE
- AUTO CLOSE WAITING TIME

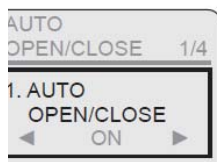
*1 Táto operácia nie je k dispozícii, keď sa funkcia „AUTO OPEN/CLOSE“ nastaví na možnosť „OFF“ (VYP.).

*2 Ak sa nastaví 25 sekúnd, kryt/sedadlo sa približne 15 sekúnd po automatickom zatvorení automaticky neotvorí.

4

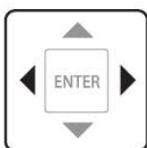


Tlačidlami  zvol't
funkciu
„AUTO OPEN/CLOSE“

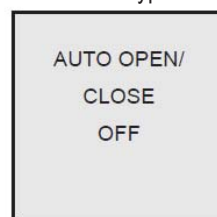
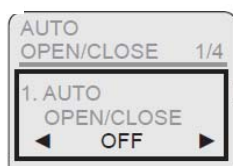


AUTOM. OTV./ZATVÁRANIE
vypnuté

5

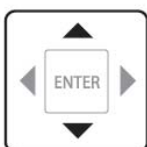


Zvol'te „ON/OFF“
(zap./vypnutie)
pomocou 
a potom stlačte
[ENTER].

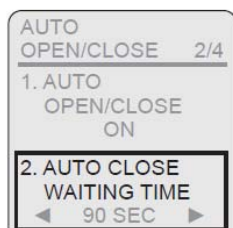


Na návrat použite  .

4



Tlačidlami  zvol'te funkciu
„AUTO CLOSE
WAITING TIME“.

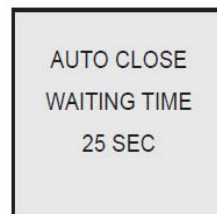
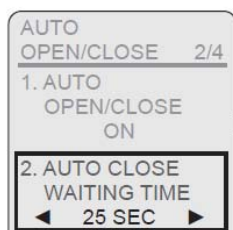


ONESKORENIE AUTOM. ZATVÁRANIA
25 sekúnd

5



Tlačidlami  zvol'te „25SEC“
alebo „90SEC“ a
potom stlačte
[ENTER].

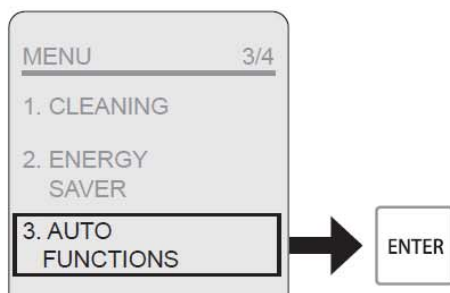


Na návrat použite  .

Zmena nastavení (AUTOMATICKÉ OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE)

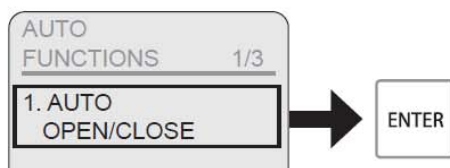
1 Stlačte **MENU**

2 Tlačidlami  zvolte možnosť „**AUTO FUNCTIONS**“ (AUTOM. FUNKCIE) a potom stlačte **[ENTER]**.



3 Tlačidlami  zvolte možnosť „**AUTO OPEN/CLOSE**“ (AUTOM. OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE) a potom stlačte **[ENTER]**.

(str. 19)



Vymedzte čas, ktorý má uplynúť do automatického otvárania (15 sekúnd, 30 sekúnd alebo 90 sekúnd) (po ručnom sklopení)

AUTO OPEN WAITING TIME*

ČASOVÉ ONESKORENIE
AUTOMAT. OTVÁRANIA

Automatické otváranie a zatváranie len krytu WC toalety/ automatické otváranie a zatváranie sedadla aj krytu WC toalety

SEAT/LID*
SEDADLO/KRYT

Displej diaľkového ovládača

Tlačidlá výberu

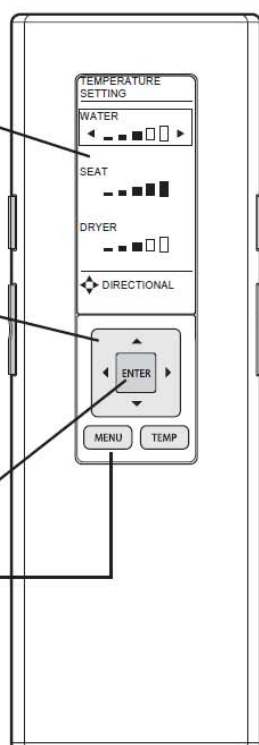


Výber funkcie

Voľba nastavenia

Potvrdenie

[ENTER]
[MENU]



Funkcie nastavené v tomto zobrazení:

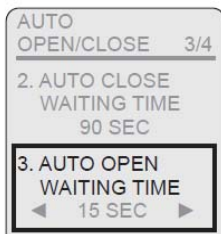
- AUTO OPEN WAITING TIME
- SEAT/LID

* Táto operácia nie je k dispozícii, keď sa funkcia „AUTO OPEN/CLOSE“ nastaví na možnosť „OFF“ (vypnuté).

4



Tlačidlami zvolte funkciu „AUTO OPEN WAITING TIME“.

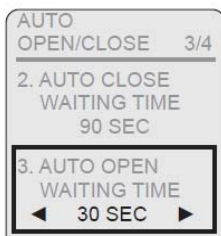


CASOVÉ ONESKORENIE
AUTOMAT. OTVÁRANIA
30 sekúnd

5



Tlačidlami zvolte „15 SEC“, „30 SEC“ alebo „90 SEC“ a potom stlačte [ENTER].

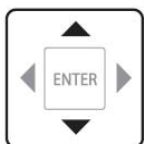


Na návrat použite

.



4



Tlačidlami zvolte funkciu „SEAT/LID“.



AUTOMATICKÉ OTVORENIE
A ZATVORENIE

SEADLO A KRYT

5

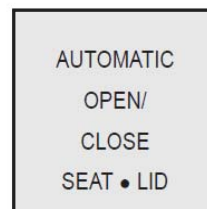


Tlačidlami zvolte „LID“ (kryt) alebo „SEAT • LID“ (sedadlo aj kryt) a potom stlačte [ENTER].



Na návrat použite

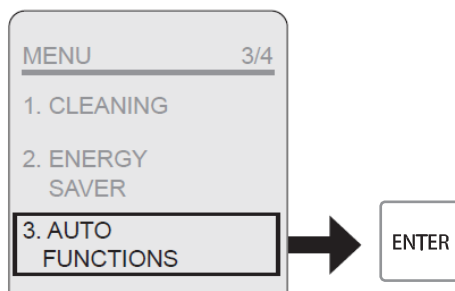
.



Zmena nastavení (ČISTENIE)

1 Stlačte **MENU**

2 Tlačidlami  zvolte možnosť „AUTO FUNCTIONS“ (AUTOM. FUNKCIE) a potom stlačte [ENTER].

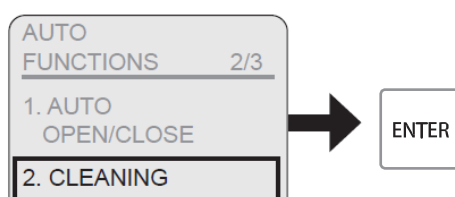


Zadajte, či sa po použití sedadla WC toalety má, alebo nemá automaticky deodorizovať

AIR PURIFIER

ČISTENIE VZDUCHU

3 Tlačidlami  zvolte možnosť „CLEANING“ (ČISTENIE) a potom stlačte [ENTER].



(str. 19)

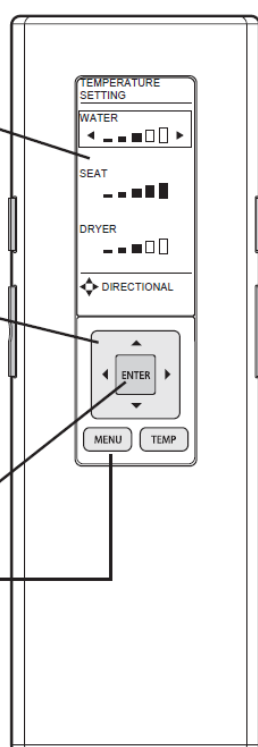
Displej diaľkového ovládača

Tlačidlá výberu

 Výber funkcie
 Voľba nastavenia

Potvrdenie

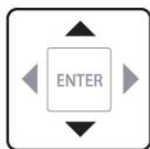
[ENTER]
[MENU]



Funkcia nastavená v tomto zobrazení:

- AIR PURIFIER

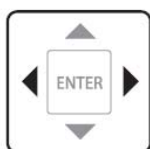
4



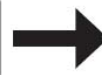
Tlačidlami  zvolte funkciu „DEODORIZER“.



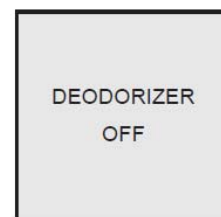
5



Zvolte „ON/OFF“ (zapnutie/vypnutie) pomocou  a potom stlačte [ENTER].



DEODORIZÁCIA
vypnutá



Na návrat použite



Zmena nastavení (OSVETLENIE)

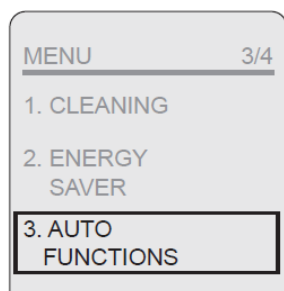
1

Stlačte **MENU**

2



Tlačidlami zvolte možnosť „AUTO FUNCTIONS“ (AUTOM. FUNKCIE) a potom stlačte [ENTER].



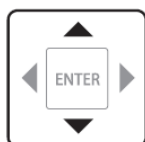
ENTER

Nastavte, či sa má využívať
nočné osvetlenie, alebo nie.

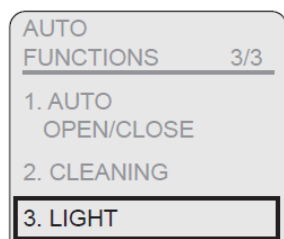
NIGHT LIGHT

NOČNÉ OSVETLENIE

3



Tlačidlami zvolte možnosť „LIGHT“ (OSVETLENIE) a potom stlačte [ENTER].



ENTER

(str. 19)

Displej diaľkového
ovládača

Tlačidlá výberu

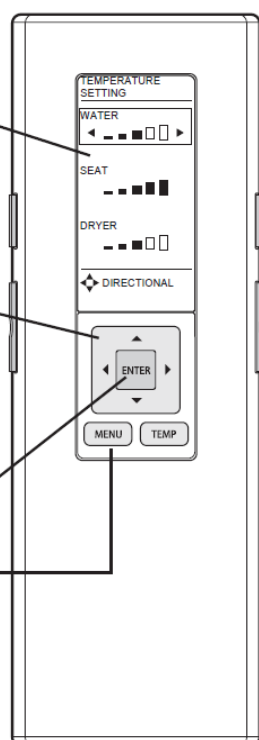


Výber funkcie

Voľba nastavenia

Potvrdenie

[ENTER]
[MENU]



Funkcia nastavená v tomto zobrazení:

- SOFT LIGHT

4



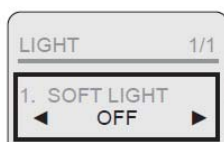
Tlačidlami  zvolíte funkciu „SOFT LIGHT“.



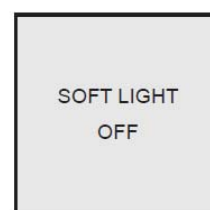
5



Zvolíte „ON/OFF“ (zapnutie/vypnutie) pomocou  a potom stlačte [ENTER].



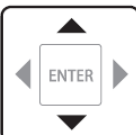
JEMNÉ OSVETLENIE
vypnuté

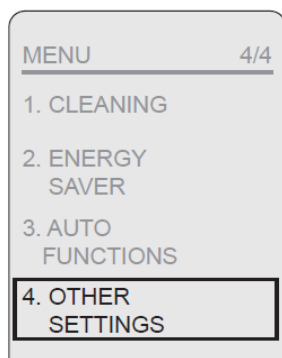


Na návrat použite  .

Zmena nastavení (OSTATNÉ NASTAVENIA)

1 Stlačte **MENU**

2 Tlačidlami  zvolíte možnosť „OTHER SETTINGS“ (OSTATNÉ NASTAV.) a potom stlačte **[ENTER]**.



ENTER

Zadajte, či má, alebo nemá znieť pípanie.

BEEP

PÍPANIE

Zadajte, či sa má, alebo nemá využívať uzamknutie nastavení

SETTING LOCK

UZAMKNUTIE NASTAVENÍ

Zadajte, či sa má, alebo nemá využívať uzamknutie osobných nastavení.

PERSONAL SETTING LOCK

UZAMKNUTIE OSOBNÝCH NASTAVENÍ

Displej diaľkového ovládača

Tlačidlá výberu



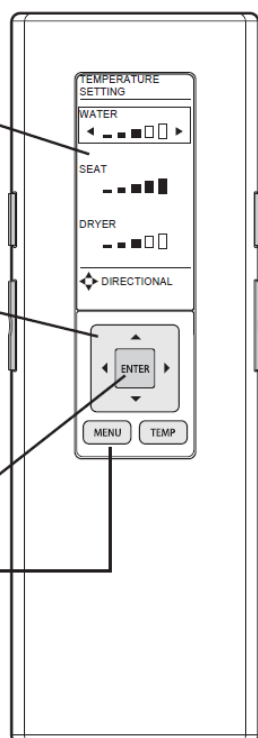
Výber funkcie



Voľba nastavenia

Potvrdenie

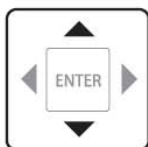
[ENTER]
[MENU]



Funkcie nastavené v tomto zobrazení:

- BEEP
- SETTING LOCK
- PERSONAL SETTING LOCK

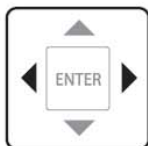
3



Tlačidlami zvolíte funkciu „BEEP“.



4



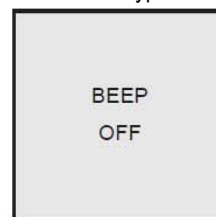
Zvoľte „ON/OFF“ (zapnutie/vypnutie) pomocou a potom stlačte [ENTER].



Na návrat použite



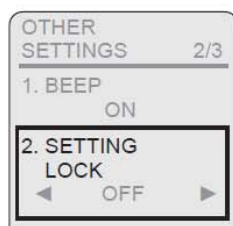
PIPANIE
vypnuté



3



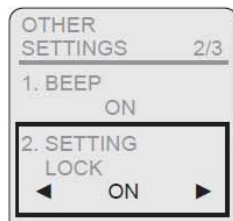
Tlačidlami zvolíte funkciu „SETTING LOCK“.



4



Zvoľte „ON/OFF“ (zapnutie/vypnutie) pomocou a potom stlačte [ENTER].



UZAMKNUTIE NASTAVENÍ
Aby sa nastavilo, tlačte 2 sekundy ENTER.



5

Skontrolujte zobrazovanie.

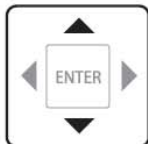
Zobrazovanie na displeji počas nastavovania uzamknutia



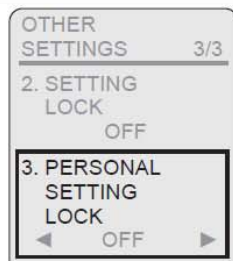
Spôsob zrušenia uzamknutia:

Tlačte 2 sekundy [ENTER].
Ak chcete po zrušení uzamknutia opäť nastavenia uzamknúť, znova urobte nastavenie uzamknutia.

3



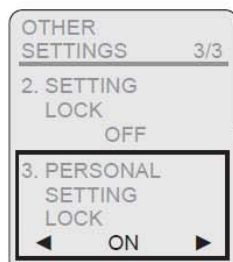
Tlačidlami zvolíte funkciu „PERSONAL SETTING LOCK“.



4



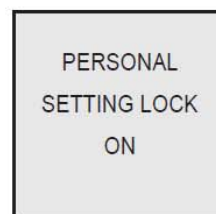
Zvoľte „ON/OFF“ (zapnutie/vypnutie) pomocou a potom stlačte [ENTER].



Na návrat použite



UZAMKNUTIE OSOBNÝCH NASTAVENÍ
zapnuté

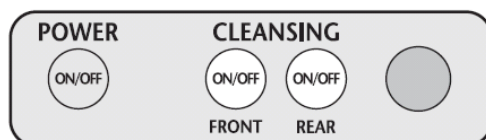


Čo robiť, ak...?

Zariadenie nemožno ovládať diaľkovým ovládačom

- Ovládanie je k dispozícii aj prostredníctvom tlačidiel na ovládacom paneli.
- Batérie sú zrejme opotrebované.
Vymeňte batérie.

Ovládací panel



Výmena batérií

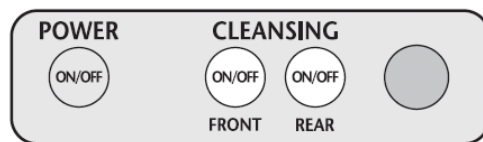
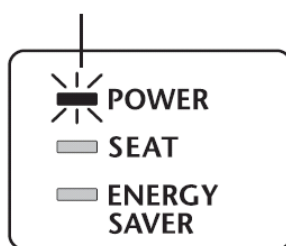
- 1** Stlačte vypínač [POWER ON/OFF] na ovládacom paneli.
 - LED kontrolka prevádzkového stavu (POWER) zhasne.

- 2** Diaľkový ovládač vyberte z držiaka (str. 14).

- 3** Otvorte kryt a vymeňte AA batérie (str. 14).

- 4** Vložte diaľkový ovládač do držiaka.

LED kontrolka
prevádzkového stavu



- 5** Na ovládacom paneli stlačte [POWER ON/OFF].
 - LED kontrolka prevádzkového stavu (POWER) sa rozsvieti.

Čo robiť, ak...? (Ochrana pred poškodením mrazom)

Keď je pravdepodobné, že teplota prostredia klesne na 0°C alebo aj pod bod mrazu, urobte opatrenia na ochranu pred účinkami mrazu.

Pozor!

- Keď je zrejmé, že teplota prostredia klesne k 0°C alebo aj pod bod mrazu, nevyužívajte funkciu úspory energie. (Inak to môže poškodiť zariadenie.)
- Vyhrejte kúpeľňu alebo urobte opatrenia proti zamŕzaniu v tom zmysle, aby teplota prostredia neklesala pod 0°C.
- Prv než to urobíte, nastavte pre funkciu „AUTO OPEN/CLOSE“ (AUTOM. OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE) (str. 36) možnosť „OFF“ (VYP.).

Ochrana pred mrazom

Vypustenie vody

- 1** Zatvorte uzatvárací ventil.

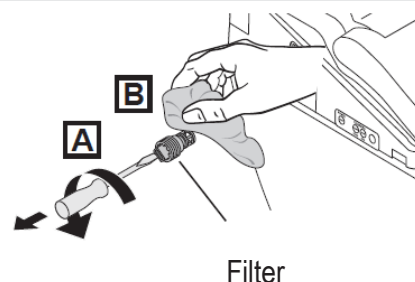
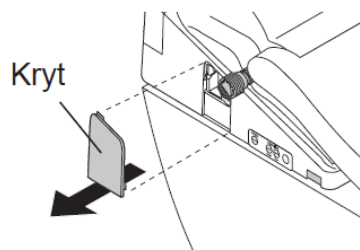


Vypustenie trysky

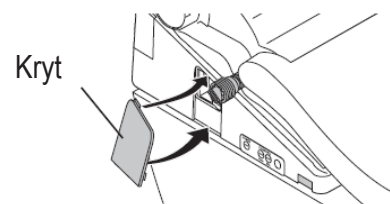
- 2** 1. Vytiahnite trysku.
- Na ovládanie použite tlačidlá na zadnej strane diaľkového ovládača.
- a. Stlačte [MENU].
- b. Tlačidlami  zvolte funkciu „CLEANING“ (Čistenie).
- Stlačte [ENTER].
- c. Tlačidlami  zvolte funkciu „WAND CLEANING MODE ON/OFF“ (Čistenie trysky – režim ZAP./VYP.).
- Stlačte [ENTER], aby sa vysunula tryska.
- Stlačte znova [ENTER], aby sa tryska zasunula.
- (Uvoľnite tlak z vodovodného potrubia.)

2. Príslušný istič v rozvodnej skrini prepnete do vypnutej polohy

3. Zložte kryt a filter.



4. Po vypustení vody nainštalujte vodný filter a kryt.
- Zasuňte vodný filter a plochým skrutkovačom ho dôkladne zaistite.



5. Príslušný istič v rozvodnej skrini prepnete do zapnutej polohy.

- 3** Skontrolujte, či sa rozsvietila LED kontrolka prevádzkového stavu na hlavnom displeji (str. 12).

- 4** Nastavte teplotu sedadla WC toalety na možnosť „High“ (vysoká) (str. 22). (Aby sa vyhrievalo.)
- Keď skončíte, sklopte sedadlo a kryt WC toalety.

- 5** Opätovné uvedenie VICLEAN™ do prevádzky
- Prívod vody je nutné opäť obnoviť (str. 48).

Čo robiť, ak...? (Dlhší čas mimo prevádzky)

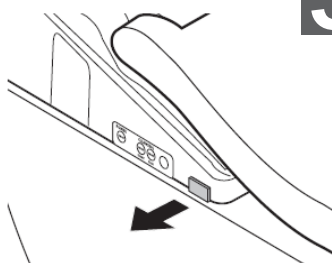
Ak sa WC toaleta nachádza na mieste, ktoré dlho nenavštívite, vypustite vodu.
(Voda v nádrži sa môže kontaminovať a zapríčiniť podráždenie pokožky alebo iné problémy.)

Vypustenie vody

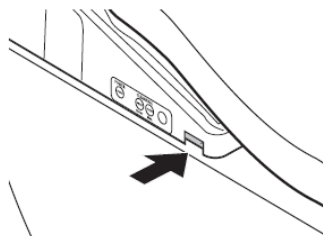
1 Zatvorte uzatvárací ventil.
(Krok **1** na str. 47)

2 Vypustite trysku.
(Krok **2** na str. 47)

3 Vytiahnite ovládací prvok vypúšťania vody.
• Voda vyteká z oblasti trysky približne 20 sekúnd.



4 Uvoľnite ovládací prvok vypúšťania vody, aby sa vrátil do svojej pôvodnej polohy.



5 Prijmite vhodné opatrenia týkajúce sa vody, ktorá zostala v záchodovej mise.
Pridanie nemrznúcej látky k zvyšku vody v záchodovej mise zníži pravdepodobnosť, že by zmrzla.

- Zariadenie VICLEAN[®] možno znovu sprevádzkovať po opätovnom obnovení prívodu vody (vpravo).

Obnovenie prívodu vody (po vypustení vody)

1 Otvorte uzatvárací ventil.
• Skontrolujte, či voda neuniká z potrubia alebo hlavnej jednotky.

2 Ak zariadenie nie je zapnuté, príslušný istič v rozvodnej skrini prepnite do zapnutej polohy.

3 Odstráňte vodu z trysky.
• Potlačte nadol ľavú stranu sedadla WC toalety.
• Na diaľkovom ovládači stlačte „REARWASH“ (Hygiena zadnej časti tela), aby sa z trysky odstránila voda.
(Vodu zachyťte do papierového pohárka alebo nádoby.)

Ak zvyšková voda zmrzla a žiadna voda nevyteká:

- Vyhrejte vnútornú časť kúpeľne a ohrejte hadičku prívodu vody a uzatvárací ventil handričkou namočenou do teplej vody.

Riešenie problémov

Najprv skúste postup opísaný na str. 49 až 54.

Ak by problém pretrvával, obráťte sa na inštalujúceho technika, predajcu alebo kontakt uvedený na zadnej strane tejto príručky.



POZOR



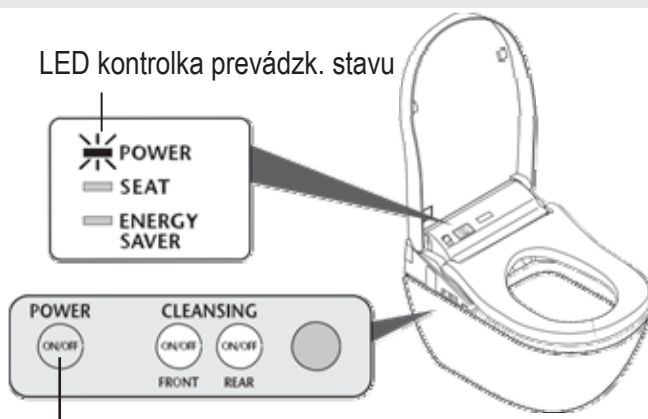
Ak začne presakovať voda, vždy je nutné zatvoriť uzatvárací ventil.

Najprv skontrolujte...

Svieti LED kontrolka POWER?

- Rozsvieti sa LED kontrolka POWER, keď stlačíte vypínač [POWER ON/OFF] na hlavnej jednotke?
- Je príslušný istič v rozvodnej skrini prepnutý do zapnutej polohy?
Skontrolujte, či nenastal práve výpadok dodávky elektrickej energie, alebo či sa istič v rozvodnej skrini neprepol do vypnutej polohy.

LED kontrolka prevádzk. stavu



VYPÍNAČ [POWER ON/OFF]

Svieti LED kontrolka ENERGY SAVER?

- Keď svieti LED kontrolka ENERGY SAVER, funkcia úspory energie (str. 24) je v aktívnej činnosti, takže možno teplotu sedadla WC toalety znížiť alebo vyhrievanie možno vypnúť.

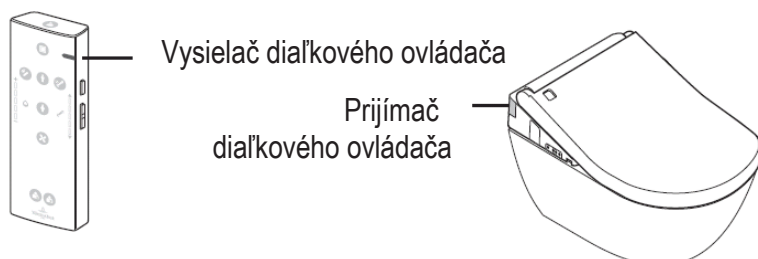
Je diaľkový ovládač funkčný?

Sú batérie v diaľkovom ovládači vybité?

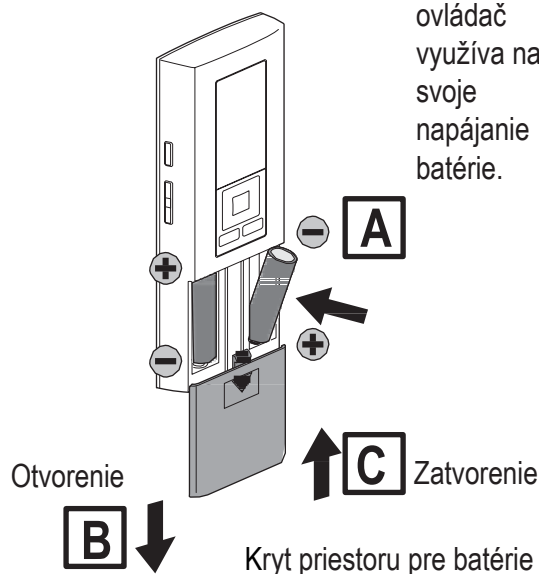
- Vymeňte batérie.

Nie je vysielač alebo prijímač diaľkového ovládača zablokovaný?

- Odstráňte blokádu, znečistenie, kvapky vody prípadne iné prekážky.



Diaľkový ovládač využíva na svoje napájanie batérie.



Hygiena zadnej časti tela/Dámska intímna hygiena/Tryska

Problém	Skontrolujte...	Strana
Tryska (alebo voda určená na umývanie) nevychádza	Dajú sa funkcie ovládať cez ovládací panel? (Sadnite si na sedadlo WC toalety a skontrolujte to.) • Prečítajte si „Je diaľkový ovládač funkčný?“	46 49
	Keď je teplota príliš nízka, po stlačení tlačidla diaľkového ovládača sa tryska vysunie s oneskorením, pretože sa voda musí najprv ohriať.	–
	Sedeli ste na WC toalete bez prestávky 2 hodiny alebo dlhšie? (Ak áno, činnosť sa z bezpečnostných dôvodov prerušila.) • Postavte sa zo sedadla a znova sa posadte.	–
	Ak významne klesne tlak zdroja vody napríklad tým, že sa práve voda použije inde, alebo má dodávka vody poruchu, z bezpečnostných dôvodov sa táto činnosť môže zastaviť. • V rozvodnej skrini prepnete príslušný istič do vypnutej polohy a počkajte približne 10 sekúnd. Potom prevádzku opäť obnovte. Ak sa znova objaví ten istý problém, môže ísť o poruchu. Obráťte sa na kontaktnú adresu uvedenú na zadnej strane tejto príručky.	–
	Spínač sedadla môže mať problém zachytiť niektoré polohy pri sedení. • Na sedadlo WC toalety sa posadte dozadu.	10
	Využívate poťah sedadla WC toalety, poťah krytu WC toalety alebo sedadlo pre deti? • Odstráňte všetky kryty a poťahy. Keď sa využíva detské sedadlo s mäkkou výstelkou, musí sa zložiť po každom použití.	10
Tryska sa vysúva, ale neposkytuje vodu na umývanie / Tlak vody určenej na umývanie je slabý	Došlo k poruche prívodu vody? • Stlačte tlačidlo „STOP“ a počkajte, pokým sa obnoví dodávka vody.	–
	Je uzatvárací ventil zavretý?	15
	Je vodný filter zanesený cudzími látkami? • Vyčistite filter.	33
	Je tlak vody nastavený na nízku úroveň (Low)?	–
Voda na umývanie je studená	Je teplota vody nastavená na režim OFF (vypnutý) alebo na nízku úroveň (Low)? Ak je teplota zdroja vody alebo kúpeľne nízka, teplota vody môže byť spočiatku pri rozstrekaní nízka.	22
Funkcie sa zastavia uprostred činnosti	Hygiena zadnej časti tela, jemné umývanie a dámska intímna hygiena sa automaticky po uplynutí 5 minút nepretržitého používania zastavia. Potom približne 60 sekúnd na displeji hlavnej jednotky blíkajú LED kontrolka prevádzkového stavu (POWER - zelená) a LED kontrolka funkcie úspory energie (ENERGY SAVER - zelená), kedy sa pripravuje teplá voda. • Vyčakajte, pokým LED kontrolky na displeji hlavnej jednotky nezačnú stabilne svietiť, a potom stlačte tlačidlo znova.	–
	Má spínač sedadla problémy pri detekcii? • Na sedadlo WC toalety sa usadte dozadu. Ak sa nad sedadlom mierne nadvihnete alebo sa posadíte na predný okraj sedadla, spínač sedadla môže mať dočasne problém zachytiť vašu prítomnosť na sedadle.	10
Z trysky prúdi nečakane voda	Voda prúdi z oblasti okolo trysky niekoľko sekúnd potom, čo sa posadíte na sedadlo WC toalety a znova vstanete.	–

Osušovanie teplým vzduchom

Problém	Skontrolujte...	Strana
Teplota vzduchu osušovania je príliš nízka	Je teplota prednastavená diaľkovým ovládačom zadaná tak, že je príliš nízka?	22
Zastaví sa uprostred úkonu	Funkcia sa automaticky zastaví po uplynutí 10 minút nepretržitého používania. Má spínač sedadla problémy pri detekcii? Na sedadlo WC toalety sa posadíte dozadu. Ak sa nad sedadlo mierne nadvihnete alebo sa posadíte na predný okraj sedadla, spínač sedadla môže dočasne prestať registrovať vašu prítomnosť na sedadle.	10

Sedadlo WC toalety a kryt WC toalety

Problém	Skontrolujte....	Strana
Sedadlo WC toalety sa nevyhrieva	Je teplota sedadla WC toalety nastavená na režim OFF (vyp.) alebo na nízku úroveň (Low)?	22
	Svieti LED kontrolka funkcie úspory energie (ENERGY SAVER - zelená)? - Časovač funkcie úspory energie je v činnosti a vypol vyhrievanie sedadla WC toalety. - Keď sa posadíte na sedadlo, vyhrievanie sa dočasne zapne a sedadlo sa približne 15 minút vyhrieva. Svieti LED kontrolka funkcie úspory energie (ENERGY SAVER - oranžová)? - Teplota sedadla WC toalety sa znížila za účelom úspory energie. (V činnosti je funkcia automatickej úspory energie.) - Keď sa posadíte na sedadlo, vyhrievanie sa dočasne zapne a sedadlo sa približne 15 minút vyhrieva.	24
	Sedíte už dlho? - Po približne 20 minútach sedenia na WC toalete sa teplota začne znižovať a po približne 1 hodine sa vyhrievanie vypne. - Odídte od sedadla WC toalety a potom sa vráťte.	–
	Spínač sedadla môže mať problém zachytiť niektoré polohy pri sedení. Na sedadlo WC toalety sa posadíte dozadu.	10
	Máte na sedadle alebo kryte WC toalety poťah? Zložte všetky poťahy.	10

Funkcia úspory energie

Problém	Skontrolujte...	Strana
Časovač funkcie úspory energie nepracuje správne	Vymenili ste batérie v diaľkovom ovládači? - Keď sa batérie vybijú, nastavenia sa môžu vymazať. - Nastavenia opäť nakonfigurujte.	14 26
Automatická funkcia úspory energie nepracuje správne	Keďže tejto funkcii trvá niekoľko dní, pokým sa naučí podmienky používania, a až potom sa začne uplatňovať úspora energie, množstvo ušetranej energie môže byť malé, hoci používanie WC toalety nie je časté. Skontrolujte, ktorý z režimov úspory energie je aktívny.	24

Sedadlo WC toalety a kryt WC toalety (AUTO OPEN/CLOSE)

Problém	Skontrolujte...	Strana
Kryt WC toalety sa automaticky neotvára	Je funkcia „AUTO OPEN/CLOSE (LID)“ (AUTOM. OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE (KRYT)) nastavená na možnosť „OFF“ (vypnutá)? - Nastavte ju na možnosť „ON“ (zapnutá). Má snímač tela ťažkosti pri detekcii? - Zo snímača tela odstráňte znečistenie. Aj keď je nastavená možnosť „ON“ (ZAP.), funkcia AUTO OPEN/CLOSE (LID) sa približne 15 sekúnd po zatvorení sedadla WC toalety alebo krytu WC toalety neuskutoční. - Keď sa kryt WC toalety zatvorí ručne (Aby bol VICLEAN® praktický a prívetivý k používateľom, časový interval sa nastaví medzi tým, kedy sa zatvorí kryt a kedy sa ďalšíkrát otvorí.) - Odíďte z kúpeľne a po uplynutí 15 sekúnd alebo neskôr pristúpte k mise WC toalety. Detekcia snímača tela môže byť problematická, keď teplota miestnosti presiahne 30°C. - Potom kryt otvorte a zatvorte ručne.	36 10 20 –
	Je funkcia „AUTO OPEN WAITING TIME“ (ONESKORENIE AUTOMAT. OTVÁRANIA) nastavená na 30s alebo 90s?	38
	Po zapojení konektora sa kryt WC toalety približne 10 až 60 sekúnd automaticky neotvára. - V priebehu tohto času kryt otvorte a zatvorte ručne. Po prepnutí príslušného ističa v rozvodnej skrini do zapnutej polohy sa kryt WC toalety približne 10 až 60 sekúnd automaticky neotvára. - V priebehu tohto času kryt otvorte a zatvorte ručne.	–
	Máte na sedadle alebo kryte WC toalety poťah? Odstráňte všetky poťahy.	10
Kryt WC toalety sa automaticky nezatvára	Je funkcia „AUTO OPEN/CLOSE (LID)“ (AUTOM. OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE (KRYT)) nastavená na možnosť „OFF“ (vypnutá)? - Nastavte ju na možnosť „ON“ (zapnutá). Ak na sedadle WC toalety nesedíte alebo stojíte pred ním kratšie než 6 sekúnd, sedadlo WC toalety alebo kryt WC toalety sa zavrie približne po uplynutí 5 minút. Ak sa automaticky nezavrie, aj keď je funkcia „AUTO OPEN/CLOSE (LID)“ nastavená na možnosť „ON“ (zapnutá), snímač tela zrejme detekuje prítomnosť nesprávne. - Ak je pred WC toaletou jagavý odrazivý predmet ako zrkadlo alebo sklo, presuňte odrazivý objekt inam alebo ho zakryte závesom a pod.	36 20 10
	Je snímač vystavený slnečnému svetlu? - Snímač nevystavujte priamym účinkom slnečného svetla, pretože to môže spôsobovať nesprávne detekcie. Je v dosahu snímača tela vyhrievacie teleso? - Neumiestnite ho do rámca dosahu snímača tela. Je v kúpeľni aj pisoár alebo umývadlo? - Snímač môže zachytávať osobu, ktorá práve využíva pisoár, v dôsledku čoho sa otvorí alebo zatvorí kryt WC toalety.	10
Kryt WC toalety sa sám zatvára	Je funkcia „AUTO OPEN/CLOSE (LID)“ (AUTOM. OTVÁRANIE/ZATVÁRANIE (KRYT)) nastavená na možnosť „ON“ (zapnutá)? Je funkcia „AUTO CLOSE WAITING TIME“ (ONESKORENIE AUTOM. ZATVÁRANIA) nastavená na časový úsek 25 sekúnd? Spínač sedadla môže mať problém zachytiť niektoré polohy pri sedení. Na sedadlo WC toalety sa posadte dozadu.	36 10
	Sú nastavenia nakonfigurované tak, aby sa naraz otváral kryt WC toalety aj sedadlo WC toalety?	38

Sedadlo WC toalety a kryt WC toalety (AUTO OPEN/CLOSE)

Problém	Skontrolujte...	Strana
Pri otváraní sa zastaví (alebo sa zavrie)	Ak kryt alebo sedadlo pri prvom otvorení po zapojení konektora narazí na prekážku, môže sa pri ďalšom úkone zastaviť vo svojom procese (alebo zavrieť). - Keď nie je v ceste prekážka, odpojte konektor a približne po uplynutí 5 sekúnd ho opäť pripojte. Potom stlačte tlačidlo „OPEN/CLOSE (SEAT)“ na diaľkovom ovládači. Ak kryt alebo sedadlo po prvom uvedení príslušného ističa v rozvodnej skrini do zapnutej polohy narazí na prekážku, môže pri ďalšom otváraní (alebo zatváraní) zastaviť v polovici. - Príslušný istič v rozvodnej skrini prepnete do vypnutej polohy a potom odstráňte prekážku. Po uplynutí 5 sekúnd istič opäť zapnite. Potom stlačte tlačidlo „OPEN/CLOSE (SEAT)“ na diaľkovom ovládači.	–
Nedá sa otvoriť alebo zavrieť diaľkovým ovládačom	Ak je zadané automatické otváranie: - Prečítajte si časť „Je diaľkový ovládač funkčný?“ Ak automatické otváranie ani tak nefunguje: - Kryt WC toalety nemusí byť správne nasadený. - Namontujte ho správne. Pri činnosti so žiarivkovým osvetlením môže dochádzať k nesprávnej detekcii.	49 29 –

Čistenie vzduchu

Problém	Skontrolujte...	Strana
Zdá sa, že čistenie vzduchu nepracuje	Ani po usadení na WC toaletu nie je počuť prevádzkové zvuky: - Na sedadlo WC toalety sa posadzte dozadu. Ak začujete prevádzkové zvuky, keď si sadnete na sedadlo WC toalety: - Vyčistite filter na čistenie vzduchu.	10 30
Cítiť čudný pach	Využívate osviežovač vzduchu alebo čističku vzduchu zakúpenú samostatne? - To môže narušovať efektivitu systému čistenia vzduchu zakomponovaného do VICLEAN[®] a spôsobiť rozvinutie zápachu. - Odstráňte osviežovač vzduchu alebo čističku vzduchu.	–
Čistenie vzduchu nefunguje	Je funkcia „AIR PURIFIER“ (ČISTENIE VZDUCHU) nastavená na možnosť „OFF“ (VYP.)? Nastavte ju na možnosť „ON“ (ZAP.).	40

Nočné osvetlenie

Problém	Skontrolujte....	Strana
Nočné osvetlenie sa nerozsvieti	Je táto funkcia nastavená na možnosť „OFF“ (VYP.)? Nastavte ju na možnosť „ON“ (ZAP.).	42

Iné

Problém	Skontrolujte...	Strana
Z vodovodných prípojok presakuje voda	Ak sú na prípojke uvoľnené nejaké matice, dôsledne ich utiahnite vhodným nástrojom ako je francúzsky kľúč. Ak sa presakovanie vody nezastaví, zatvorte uzatvárací ventil a obráťte sa na opravára.	—
Displej na diaľkovom ovládači zhasne	Displej zhasne, keď sa na diaľkovom ovládači 5 alebo viac minút nestlačí žiadne tlačidlo.	—
Hlavná jednotka je nestabilná	Medzi dorazmi sedadla WC toalety a misou toalety je medzera na aktiváciu spínača sedadla. Keď si sadnete na sedadlo WC toalety, diskretné sa zníži, aby sa aktivoval spínač sedadla.	10
Hlavná jednotka vydáva zvuky	Keď sa po použití vzdaľujete od misy WC toalety - Môže byť počuť odtok vody. - Môže byť počuť ventilátor zaisťujúci ventiláciu jednotky.	20

Dôležité pokyny pre používateľov



Ak sa rozhodnete tento výrobok zlikvidovať, neodhodte ho medzi všeobecný domáci odpad. V súlade s legislatívou, ktorá vyžaduje správne zaobchádzanie, využitie a recykláciu, existuje systém separovaného zberu pre použité elektronické výrobky.

Jednotlivé súkromné domácnosti v členských štátoch EÚ, Švajčiarsku a Nórsku môžu vrátiť opotrebované elektronické výrobky zdarma do určených zberných stredísk alebo prostredníctvom predajcu (pri kúpe podobného nového zariadenia).

V krajinách neuvedených vyššie je nutné sa obrátiť na miestne úrady a poučiť sa o správnom spôsobe zneškodnenia tohto výrobku.

Tým sa zabezpečí, aby opotrebovaný výrobok prešiel nevyhnutným spracovaním, využitím a recykláciou, ktorá chráni pred potenciálne nepriaznivými dopadmi na životné prostredie a zdravie ľudí.

Opatrebované batérie zneškodňujte len vo vybitom stave. Nevyhadzujte ich spolu s domovým odpadom, ale zanešte do zberných miest alebo predajcovi daného výrobku.

Nominálne napájacie napätie				220 – 240 V stried., 50 Hz
Nominálny príkon				(variabilný) 845 – 855 W
Maximálny príkon				(variabilný) 1528 W (pri teplote privádzanej vody 0°C)
Režim				nepretržité ohrievanie vody
Dĺžka napájacieho kábla				0,62 m
Úroveň ochrany pred vodou				IPX4
Funkcie	Umývanie	Objem rozstrekovanej vody	Hygiena zadnej časti tela	približne 0,27 l až 0,43 l/min
			Jemné umývanie	približne 0,27 l až 0,43 l/min
			Dámska intímna hygiena	približne 0,29 l až 0,43 l/min
		Teplota vody		nastaviteľný teplotný rozsah: OFF (vyp. vyhrievanie), cca 30°C až 40°C
		Vyhrievanie – príkon		1200 – 1428 W
		Bezpečnostné zariadenie		Tepelná poistka
		Zariadenie zabráňujúce spätnému prúdeniu		vákuový istič, vzduchová medzera
		Osušovanie teplým vzduchom	Teplota teplého vzduchu *	
	Objem prúdiaceho vzduchu		približne 0,29 m³/min	
	Vyhrievanie – príkon		200 - 238 W	
	Bezpečnostné zariadenie		tepelná poistka	
	Vyhrievanie sedadla	Teplota povrchových plôch		nastaviteľný teplotný rozsah: OFF (bez vyhrievania), cca 28°C až 36°C (približne 26°C, keď je v činnosti funkcia automatickej úspory energie)
		Vyhrievanie – príkon		55 - 65 W
		Bezpečnostné zariadenie		tepelná poistka
	Čistenie vzduchu	Spôsob		O ₂ deodorizácia
		Objem prúdiaceho vzduchu		približne 0,16 m³/min
		Príkon		približne 5,3 W
Tlak privádzanej vody				minimálny vyžadovaný tlak vody: 0,1 MPa (dynamický) maximálny vyžadovaný tlak vody: 1,0 MPa (statický)
Teplota privádzanej vody				0°C až 35°C
Prevádzková teplota prostredia				0°C až 40°C
Rozmery				šírka 392 mm x hĺbka 547 mm x výška 134 mm
Hmotnosť				približne 5,6 kg (rôzna)

* Teplota okolo vývodu teplého vzduchu nameraná spoločnosťou Villeroy & Boch.

VILLEROY&BOCH

NEMECKO

Villeroy&Boch AG Unternehmensbereich
Bad und Wellness Hauptverwaltung
D-66693 Mettlach

SK

07-2015

Odtiene a rozmery môžu mať bežné odchýlky. Vyhradzuje si právo na technické úpravy a zmeny vo farebnosti.